

## Lösung für Klappacher Straße in Sicht



MITTE 2006 wurde es eng in Bessungen, beziehungsweise auf der Klappacher Straße. Damals wurden die Parkplätze auf der Westseite der stark befahrenen Straße quer zur Fahrbahn angelegt. Anwohner und Verkehrsteilnehmer waren von der Neuordnung wenig begeistert und eine Bürgerinitiative gründete sich, die für eine Neuregelung plädierte (wir berichteten). 2008 lagen zwar neue Pläne für eine Umgestaltung vor, doch ließen sich diese mangels der nötigen Finanzspritze nicht verwirklichen. Nun scheint es jedoch, als habe man eine einvernehmliche Lösung gefunden, von der sowohl die Stadt Darmstadt als auch die Anwohner profitieren. Am Dienstag (13.) traf sich Baudezernent Dieter Wenzel mit Anwohnern und Vertretern der Bürgerinitiative, um die neuen Pläne vorzustellen. Im Bild v.l.: Gerhard Rass (Sprecher der BI Klappacher Straße), Anwohnerin Sigrid Breuer, Doris Kramer (Sprecherin BI Klappacher Straße) und Stadtrat Dieter Wenzel. (Zum Bericht)

**NEUERÖFFNUNG**  
**WOK-GARTEN**  
Asia-Bistro  
Geöffnet täglich  
11-15 Uhr und 17-23 Uhr  
Alle Gerichte auch zum Mitnehmen!  
Bessunger Str. 91 · Darmstadt  
Tel. 06151-601 18 53  
www.wok-bessungen.de

### In die Neuordnung des Straßenraums der Klappacher Straße kommt Bewegung

BESSUNGEN (hf). Wie Stadtbaurat Dieter Wenzel den „Bessunger Neue Nachrichten“ jetzt mitteilte, kommt in den gesamten Straßenzug der Klappacher Straße zwischen Karl- und Jahnstraße Bewegung. Bei einem Treffen am vergangenen Montag (13.) traf sich Wenzel

tion für alle Verkehrsarten zu verbessern, das Angebot an Parkplätzen zu erhalten bzw. zu erweitern und gleichzeitig den gesamten Straßenzug städtebaulich aufzuwerten (wir berichteten).

Die im Rahmen der Vorplanung geschätzten Kosten von 1,6 Mio. Euro für die Umgestaltung des gesamten Bereiches (einschließlich Fahrbahnerneuerung) stehen in absehbarer Zeit allerdings nicht zur Verfügung, die vorhandenen Probleme erfordern jedoch eine zeitnahe Lösung zur Verbesserung der Verkehrssituation. Daher soll auf Grundlage der vorliegenden Vorplanung für den Abschnitt vom Wolfskehl'schen Garten bis zur Jahnstraße eine modifizierte und kostengünstige Lösung entwickelt werden.

Die Modifikation liegt mittlerweile vor und wird derzeit von den zuständigen Ämtern der Stadt Darmstadt geprüft und abgestimmt. Es ist vorgesehen, die Ergebnisse noch in diesem Jahr den Bürgern vorzustellen.

Es wurden zwei Varianten ausgearbeitet. Variante 1 (Bruttobaukosten: 200.000 Euro) sieht vor, den

neu zu ordnenden ruhenden Verkehr sowie die vorgezogenen Eckausrundungen durch Markierungen auszuführen. Lediglich die bestehenden Querungstellen werden durch sog. Klebebordsteine provisorisch eingeeengt. Variante 2 (Bruttobaukosten: 272.000 Euro), die derzeit noch geprüft wird, sieht zusätzlich punktuelle Baumpflanzungen zur vertikalen Gliederung des Straßenraums vor, sowie Eckausrundungen der einmündenden Straßen mit Klebebordsteinen.

Die Planungsdetails sehen vor, die heutige Verkehrsführung nicht zu verändern und die Tempo-30-Regelung zu erhalten. Auf eine Linksabbiegerspur am Knotenpunkt Klappacher Straße/Jahnstraße kann auf Grund des Verkehrsaufkommens verzichtet werden. Der Ausbau erfolgt so, dass ein späterer Ausbau zum Kreiselparkplatz ohne Umbaumaßnahmen erfolgen kann.

Im genannten Abschnitt sind 117 Stellplätze nachzuweisen; diese werden als Längs- oder Schrägparkplätze am Straßenrand ausgewiesen, so dass ein Ein- und

**GOLD-ANKAUF & AUKTION**  
Direktankauf oder Einlieferung von Gold & Silber, Münzen, Barren, Medaillen, Schmuck, Briefmarken, Briefe, Postkarten & Antiquitäten

**ALBERT KIEL Briefmarken**  
Darmstadt-Eberstadt - Tel.: 06151 - 55047 - Fax: 55049  
Pfungstädter Str. 35 - Email: info@kiel-briefmarken.de

#### Schmerzarme Geburt

DARMSTADT (ng). Am 21.9. referiert Dr. med. Jens Rothermel vom Mutter-Kind-Zentrum über Wege der Schmerzlinderung rund um die Geburt. Die Veranstaltung der Familienakademie beginnt um 19 Uhr im Logistikzentrum des Klinikums Darmstadt, Grafenstraße 9.

**Margit Becker**  
Immobilienmaklerin  
Immobilienverwaltung

Wir suchen für solvente Kunden Wohnungen, Häuser und Grundstücke

Kiesbergstraße 33 · Darmstadt  
Telefon 06151-3 53 34 40  
www.margitbecker-immobilien.de

**29. Woogsfest**  
Samstag, 18. September, ab 12 Uhr

Afrikanische und lateinamerikanische Rhythmen  
Orientalische Tänze  
Jongleure · Tauchen · Musik  
Buntes Kinderprogramm

Für das leibliche Wohl ist gesorgt · Eintritt frei  
Veranstalter: SPD Ortsverein Gervinus

Bild: Ralf Hellriegel

Sie möchten Ihre Immobilie vermieten oder verkaufen?

06151-95 1620  
Schnell, kompetent und erfolgreich!

**IB DA**  
IMMOBILIENBORSE DARMSTADT GMBH

Ihr Immobilienmakler in DA-Bessungen  
Direkt an der Orangerieallee 7  
Immobilienbörse Darmstadt GmbH · 64285 Darmstadt  
www.ibda.de · info@ibda.de

Ausparken ohne Mitbenutzung der Gegenfahrbahn ermöglicht wird. Der im Rahmen der provisorischen Markierung aufgebrachte Schutzstreifen muß zu Gunsten der Stellplätze entfallen. Der Radverkehr soll deshalb zukünftig im Mischverkehr auf der Fahrbahn geführt werden. Im Übergangsbereich der nördlichen Karlstraße wird ein Radweg farblich hervor-

gehoben; unsicheren Radfahrern soll zusätzlich die Möglichkeit angeboten werden, den Gehweg mit zu benutzen (Zusatzschild „Radfahrer frei“). Die Gehwegbreiten in der Klappacher Straße bleiben erhalten; im nördlichen Abschnitt werden vier Baumstandorte aufgegeben, um die ganze Breite für den Fuß- und Radverkehr nutzbar zu machen.

ANZEIGE

**AUS DEM INHALT**

Darmstadt Darmstadt hat einen neuen Datterich	2
Bessungen Ferdie Geier beigesetzt	8



**SONDERSEITEN**

Bessunger Kerb	3-8
Ihr Zuhause	10

erhalten? Zeitung nicht Telefon DA-880063

**Backstube SCHWIND**

Aktion 20.-25. September

Vollkornmehl	500g	2,19 €
Nussplunder	1 Stk.	0,98 €

Aktion 27. September - 2. Oktober

Laurentiusbrot	750g	2,99 €
Hütli	1 Stück	0,80 €

Heidelberger Straße 82 · Tel. 6 650 65  
www.backstube-schwind.de

mit den Sprechern der „Bürgerinitiative Klappacher Straße“, Gerhard Rass und Doris Kramer, um den Stand der Planungen vorzustellen. Der gesamte Straßenzug der Klappacher Straße zwischen Karlstraße und Jahnstraße wurde 2008 entwurfstechnisch bearbeitet. Ziel war es, die Verkehrssitua-

Herzlich willkommen

# Darmstädter Herbstmeß

24. September bis 4. Oktober

Das Familien-Volksfest  
Darmstadt · Meßplatz

28. September: Familientag  
30. September: Romantischer Abend  
4. Oktober: Abschluss-Feuerwerk

www.herbstmess.de

## Darmstadt hat einen neuen Datterich



DEN DATTERICH zelebrierten am vergangenen Sonntag (12.) 11 Protagonisten in der Stadtkirche bei einer Lesung der ganz besonderen Machart. Ernst Elias Niebergall (1815-1843) hätte sicher seine Freude daran gehabt. Des Heiners liebstes Stück, der „Datterich“, wurde in dieser Form und besonders in dieser Besetzung uraufgeführt. Dies wird ähnlich in die Geschichte eingehen, wie die eigentliche Premiere des Stücks im Jahr 1862 im Chausseehaus in Bessungen. Und dem Applaus der über 900 anwesenden Zuhörer nach der 90-minütigen Lesung konnte man entnehmen, dass man sich diese Vorstellung weitere Male wünscht. Im Gedenken an den unvergessenen Robert Stromberger (1930-2009), der tags darauf 80 Jahre alt geworden wäre, und der die Rolle des liebenswerten Schnorrers über 30 Jahre wie kein anderer auf die Bühne brachte, hat Tochter Iris diese „szenischen Lesung“ einstudiert. Roland Hotz, Chef des Kikeriki Theaters, hauchte dem Titelhelden wortgewandt Leben ein: gestenreich und mundartlich gekonnt. „Focus“-Gründer Helmut Markwort gab als Zeitungsmacher den stoischen Zeitungleser Dumbach, Iris Stromberger dessen Ehefrau. Neben Ex-Staatsministerin Ruth Wagner, die das Lisettche las, waren Fabian Stromberger (Schmidt), Eva Schöpp (Marie), Hans Weicker (Spirwes), Sascha Rühl (Bengler), Heinz Holzhauser (Steifschächter), Dieter Schäfer (Knippelius), sowie Sonja Hess (Evchen) zu hören. Die Moderation hatte Hansfred Glenz.

(Bild: Lothar Hennecke)

## Darmstädter Herbstmeß 2010

DARMSTADT (ng). Wenn am 24.9. ab 15 Uhr wieder Freuden-schreie über den Darmstädter Meßplatz schallen, ist es soweit: Die Darmstädter Herbstmeß startet. Der Stadt Darmstadt ist es gelungen, zahlreiche aufregende Fahr- und Belustigungsgeschäfte zu verpflichten. Auch für das leibliche Wohl der Gäste ist gesorgt. Neben traditionellen Spezialitäten wie Bratwurst und Fischweck locken unter anderem der Duft von Pizza, Flammkuchen und Backfisch. Kirmeseis, leckere Crepes, frisch gebrannte Mandel, Mohrenköpfe, warme Donuts oder Schoko-Fruchtspieße sind nur eine kleine Auswahl der süßen Leckereien die auf die Besucher warten.

Im Wiener Kaffeehaus und den Weinständen kann der Besucher in gemütlicher Atmosphäre dem bunten Treiben zuschauen. Zuckerfreunde können ihr Glück bei der Euro-Tombola und in der „Gambling Hall“ versuchen. Für Spiel, Spaß und Spannung sorgen unter anderem Pfeilewerfen, Entenangeln und die klassische Schießbude. Über 50 Stände umfasst der traditionelle Dippe- und Verkaufsmarkt. Hier bekommen man neben Töpferwaren auch allerlei andere nützliche Dinge.

An Sonn- und Feiertagen unterhält Clown Klinki kostenlos und bringt so manches Strahlen in Kinder- und Erwachsenenaugen. Für die ganz kleinen Gäste gibt es jeden Tag kostenloses Kinderschminken.

Der Bieranstich findet am 24.9. um 19 Uhr statt und wird von Oberbürgermeister Walter Hoffmann durchgeführt.

In Moppels Eventzelt findet unter anderem vom 2.-3. Oktober eine Tattoo-Convention mit täglicher Abschluß-Party statt. Und auch sonst bietet dieses Zelt ein umfangreiches Programm für alle Altersschichten.

Am 28. September findet ganztägig der beliebte Familientag

statt. An diesem Tag bieten alle Fahrgeschäfte Ihre Fahrten zum halben Preis an und alle anderen Beschicker halten tolle Sonderangebote bereit.



(Archivbild: Ralf Hellriegel)

ein. Bevor am 4. Oktober die Meß endet, lässt man es noch mal richtig krachen. Von 14-18 Uhr gibt es erstmals die Abschluss-Happy-Hours mit ermäßigten Fahrpreisen und tollen Sonderrabatten an allen anderen Geschäften und um ca. 21 Uhr lässt das große Abschlussfeuerwerk den Himmel Darmstadts erstrahlen. Autofahrer benutzen bitte den kostenlosen Parkplatz am Nordbad. Aber auch die Straßenbahnlinien 4 & 5 bringen Sie direkt zum Meßplatz. Öffnungszeiten: Montag bis Donnerstag 14-22 Uhr, Freitag und Samstag 14-22.30 Uhr, Sonntag 12-22 Uhr

### Vom Böllenfalltor zum Bismarckturm

DARMSTADT (ng). Zum Waldspaziergang entlang der ehemaligen Nieder-Ramstädter Chaussee zum Goethefelsen bis zum Bismarckturm (mit Turmbesteigung) auf dem Dommerberg lädt Darmstadt Citymarketing e.V. am 26. September ein.

Treffpunkt zu der zweistündigen Führung ist um 14 Uhr an der Haltestelle Böllenfalltor. Die Karten kosten jeweils 7 Euro (ermäßigt 4 Euro) und sind im Vorverkauf im Darmstadt Shop im Luisencenter, im Internet unter [www.darmstadt-marketing.de](http://www.darmstadt-marketing.de) oder direkt am Treffpunkt erhältlich.

Für Besucher, die es lieber etwas ruhiger wollen, veranstalten die Schausteller am 30. September einen romantischen Abend. Liebeslieder, gedämpftes Licht und liebevoll dekorierte Geschäfte laden an diesem Tag zu einem ganz anderen Volksfesterlebnis

**TAG DER OFFENEN TÜR am 24.9., 11-18 Uhr**

..... Sturzgefahr, alleinlebend?

Unser Hausnotruf schafft Sicherheit, unser Betreuungskonzept Geborgenheit

- Rund um die Uhr
- Selbstauslösende Alarmer (bei Bewegungslosigkeit)
- Hilfe und Beratung
- regelmäßige Patenanrufe

**SOPHIA**  
Zu Hause leben. Mit Sicherheit.

Rufen Sie uns an: SOPHIA Hessen **06151-780 500**

Darmstadt Rheinstraße 65-67  
Beratungstermin vor Ort

Bezuschung durch die Pflegekassen - Sonderpreise für Bauvereinmieter

Schloß Alsbach  
Kinder-Ritterspektakel  
So. 19. Sept. ab 10 Uhr  
Mit Ritterschlag & Urfunde  
Mittelalter Spektakel  
1. bis 3. Okt.  
Markt & Gerichtstag  
Ritter, Gaukler  
Spielleute  
[www.schloss-alsbach.org](http://www.schloss-alsbach.org)

AUGENOPTIK  
**FORMHALS**  
GMBH  
BRILLEN UND CONTACTLINSEN

Inh. Klaus-Peter Geiger

Elisabethenstraße 16 • 64283 Darmstadt  
Telefon 0 61 51 / 2 49 40

Darmstadt präsentiert:

**Verkaufsoffener Sonntag in Darmstadt** **26. Sept.**

**Fashion Hair Beauty**

13-19 Uhr

- Moden-Shows auf drei Bühnen
- Die neuesten Hair-Trends der Saison
- Show-Bühnen am Luisenplatz, Ludwigsplatz und Weißen Turm

Darmstadt ist... **LEBEN**

[www.darmstadt-citymarketing.de](http://www.darmstadt-citymarketing.de)

P&G salon professional  
P&G beauty & grooming

Volksbank eG  
Darmstadt • Kreis Bergstraße

Echo!  
Zeitung für Südhessen

da  
Darmstadt Citymarketing e.V.

### Weltkindertag in der Innenstadt

DARMSTADT (psd). Die Wissenschaftsstadt Darmstadt feiert am kommenden Sonntag (19.) den Weltkindertag in der Innenstadt. Auf dem Marktplatz, aber auch auf dem Friedensplatz, dem Platz am Weißen Turm und im City-Carree finden Kinder und Eltern ein reichhaltiges Kreativ- und Informationsangebot von rund 50 Darmstädter Einrichtungen, die in der Kinder- und Jugendarbeit aktiv sind. Der Weltkindertag 2010 steht unter dem Motto „Respekt für Kinder“. Darmstadts Jugend- und Sozialdezernent, Stadtrat Jochen Partsch, eröffnet den Weltkindertag um 12 Uhr. Am Weltkindertag erobern die Kinder ihre Stadt. Auf der „Bühne Marktplatz“ wird ein buntes Programm von Kindern für Kinder geboten: Das Spektrum reicht vom Umweltmemory und Schminkaktionen bis zu phantasievollen Bewegungsspielen. Alle Angebote, die die Kinder auf einem Spiel-parcours in der Innenstadt wahrnehmen können, sind kostenfrei.

Helfen ist unsere Aufgabe

**ASB**  
Arbeiter-Samaritaner-Bund

\*Menü-Service\*  
warme Menüs oder Tiefkühlkost nach eigenem Menüplan

\*Krankenfahrdienste\*  
liegend oder im Rollstuhl - wir bringen sie pünktlich überall hin

\*Hausnotrufzentrale\*  
24 Stunden am Tag - 7 Tage die Woche - 365 Tage im Jahr

\*Erste-Hilfe Ausbildung\*  
Ersthelfer retten Leben - wir bilden Sie aus

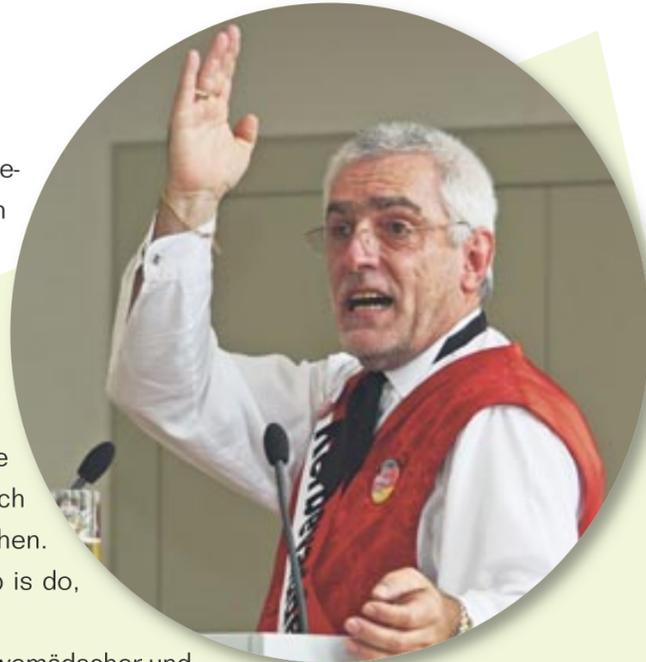
\*Häusliche Krankenpflege\*  
Grundpflege, medizinische Behandlungspflege, hauswirtschaftliche Versorgung

**ASB Darmstadt-Starkenburg: 0 61 51 / 50 50**  
Pfungstädter Straße 165, 64297 Darmstadt  
[www.asb-darmstadt.de](http://www.asb-darmstadt.de)

**Liebe Bessungerinnen und Bessunger, liebe Besucher der Bessunger Kerb,**

wir sind wieder mitten drin, im alljährlichen Kerbetrubel. Die Menschen der gesamten Stadt treffen sich derzeit fast allwöchentlich, um miteinander in den Stadtteilen ihre Kirchweih zu feiern. Es gibt kein anderes Fest in Darmstadt, das sich zwischen August und November so oft wiederholt, bei dem das Traditionelle bewahrt und das Moderne gelebt wird und an dem sich tausende von Menschen gegenseitig besuchen, freundlich aufeinander zu- und herzlich miteinander umgehen. Stadtweit erklingt die gleiche Hymne: „Die Kerb is do, wos sinn die Leit so froh!“

Die Kerwemütter und Kerweväter samt ihrer Kerwemädscher und Kerwerborsch übernehmen einen wichtigen Part in der Kerbezeit. Sie sind die Repräsentanten ihres Stadtteils und die Botschafter für den praktizierten Austausch ihrer Heimatquartiere untereinander. Sie bringen die Menschen der Stadt zusammen in ihrem Viertel, ob in der Kirche, auf dem Festplatz, in den Kneipen, beim Kerbumzug oder beim Frühschoppen. Gelebte Einigkeit, ehrliche Fröhlichkeit!



Zusammen mit meinen Kerbadjutanten Carolin und Dennis und im Namen der Bürgeraktion Bessungen/Ludwigshöhe freue ich mich, die Bewohner aller Stadtteile und natürlich auch alle „Auswärtigen“ auf unserer Bessunger Kerb begrüßen zu können.

Man sieht sich.

**Euern  
Kerwevadder  
Ralf Hellriegel**



**ARCADE**  
Der freundliche Café-Kiosk  
**in BESSUNGEN**  
Sonntagsbrötchen ab 30 Cent  
Täglich frische Backwaren von der Bäckerei **JUNG**  
Lieferung frei Haus  
Bessunger Str. 8 • 6425 Darmstadt • 06151 - 951 27 11

Zeitschriften  
Eis & Getränke  
Belegte Brötchen  
Tabakwaren  
Lottoannahmestelle  
Kaffee, auch To Go  
HERMES Annahmestelle

**Obst- und Gemüsehof Josef Mesch · Griesheim**

**Bauernladen**

Ludwigshöhestraße 1 · DA-Bessungen  
Telefon 01 72-613 72 64  
Öffnungszeiten  
Mo.-Fr. 8.30-18.30 Uhr · Sa. 8.00-14.00 Uhr

**Wir wünschen fröhliche Kerbtage!**

**Knackfrisch: Obst und Gemüse der Saison und natürlich Zwetschgen zur Kerb!**

Ich wünsche Euch allen eine fröhliche Bessunger Kerb!

**Jochen Partsch**  
Oberbürgermeisterkandidat  
OB-Wahl 2011

**BÜNDNIS 90 DIE GRÜNEN**

**Concertante – Musikalische Kostbarkeiten**

BESSUNGEN (ng). Die evangelische Petrusgemeinde lädt am 26. September um 20 Uhr zu einem besonderen Konzert ein. Zu Gast ist das Barockensemble „Les trois mains“, dem vier Musikerinnen angehören: Jung-Hyun Yu (Blockflöte), Katerina Stursova (Barockvioline), Franziska Grunze (Viola da Gamba und Violoncello) und Roxana Neașu (Cembalo). Gegründet wurde das Ensemble 2005 von Jung-Hyun Yu und Roxana Neașu mit dem Ziel, Alte Musik in all ihrer Vielseitigkeit darzustellen. Um die klanglichen Besonderheiten dieser vielfältigen und farbigen Musik am besten zur Geltung zu bringen, spielen die vier Musikerinnen auf historischen Instrumenten bzw. deren originalgetreuen Nachbauten.

Im Mittelpunkt stehen Werke einer Epoche, in der Blockflöte, Violine, Viola da Gamba und Cembalo ihre Blütezeit erlebten, wobei für die Spielerinnen vor allem die Inspiration durch die Musik und die Spielfreude im Vordergrund stehen. Zur Aufführung gelangen Werke von Dornel, François Couperin, Forqueray und Rameau, sowie von Johann Sebastian Bach, Vivaldi und Sammartini. Der Eintritt zu diesem Konzert ist frei, um Spenden wird gebeten.

SEIT GENERATIONEN FÜR GENERATIONEN!

Wurst- und Fleischwaren vom Metzger. Qualität aus kontrollierter Aufzucht.

**salm**  
DARMSTADT

www.salm.de

Für jeden Anlass das richtige Fahrzeug

**Autovermietung Paschke**  
PKW · LKW · CABRIOS · BUSSE

Niederstraße 16  
64285 Darmstadt  
Telefon (0 61 51) 6 31 31  
Telefax (0 61 51) 6 33 36  
bpaschke@freenet.de

**Wir wünschen viel Spaß auf der Bessunger Kerb!**

**GEBR. MÜLLER**  
DACHDECKER – MEISTERBETRIEB

- Ausführung sämtlicher Dacheindeckungen und Reparaturen
- Gegründet 1863

Klappacher Straße 84  
64285 Darmstadt  
Tel.: 061 51/66 14 42  
Fax: 061 51/136 02 48  
Mobil: 01 70/7 76 45 84

**UNSER ANGEBOT ZUR KERB**

**CHARMS-ANHÄNGER  
3 KAUFEN –  
2 BEZAHLEN!\***

\* Den preiswertesten Anhänger erhalten Sie umsonst

Angebot gültig vom 17.-25.9.2010

**Pannen**  
Ihr Fachgeschäft für Uhren und Schmuck  
DA-Bessungen · Heidelberger Str. 75 · ☎ 061 51-31 21 34

**Lappings & Schmiede**

Inh. Norbert Best · ehem. Schönic

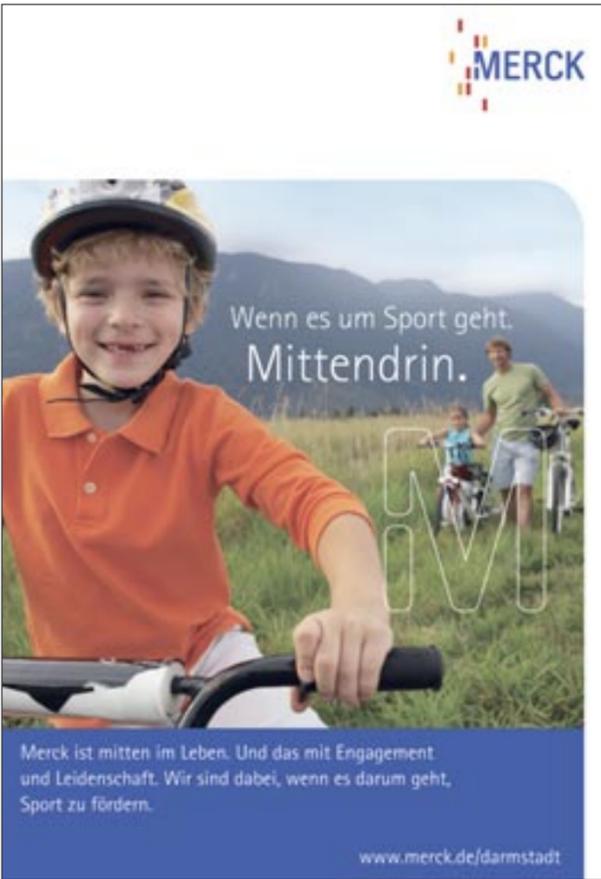
Meisterbetrieb Metallbau aller Art  
Neuanfertigung und Reparatur  
Sandbergstr. 43 - 64285 Darmstadt  
Tel. 06151-9697879 Mobil 0163-6168866

**Zauberei im Schlösschen**

BESSUNGEN (ng). Am 26. September um 15 Uhr ist im Schlösschen im Prinz-Emil-Garten Zauberer Uwe zu Gast und zeigt seine große Zaubershow „Mit Simalabim ins Märchenland“ für Kinder ab 3 Jahren. Staunen und lachen, nachdenken und mitmachen. Unterhaltung pur! Ob Uwe wirklich zaubern kann, oder muss er wieder einmal feststellen, dass es ohne die Hilfe der Kinder nicht geht? Sicher hält er wieder die neuesten Tricks parat, er zaubert einen kompletten Zoo ins Schlösschen – allerdings nicht aus flauschigem Fell, sondern aus superlangen, bunten Luftballons. Karten sind unter Telefon 06151-63278 (Nachbarschaftsheim Darmstadt) und an der Tageskasse erhältlich.

**Wir wissen, was abgeht. Sie wissen, wo's drinsteht!**

**Ihre Stadtteilzeitung wünscht vergnügte Stunden auf der Bessunger Kerb**



**MERCK**

Wenn es um Sport geht.  
Mittendrin.

Merck ist mitten im Leben. Und das mit Engagement und Leidenschaft. Wir sind dabei, wenn es darum geht, Sport zu fördern.

[www.merck.de/darmstadt](http://www.merck.de/darmstadt)



**copycosmos**  
LIEBENDECKER HAARTEI TOP IDEEN

wünscht galaktischen Spaß auf der Bessunger Kerb!

Digitalkopien und Ausdrücke in s/w und Farbe  
Großfarbdrucke • Plankopien / Faltungen  
T-Shirt Druck mit Transfer, Flock und Flex • Tassen  
Bindungen • Laminierungen bis DIN A1

Bessunger Straße 32 DA • Tel. 06151/818 25 25  
[www.copycosmos.de](http://www.copycosmos.de)



„In de‘ Sunn wer isch erst rot und Dan Brown.“

Denken Sie auch immer nur an Bücher?  
Heidelberger Str. 81 B • 64285 Darmstadt-Bessungen  
Telefon: (DA) 31 58 71 • [www.bessunger-buchladen.de](http://www.bessunger-buchladen.de)

**Bessunger Buchladen**  
Klein, fein, gleich nebenan.



**Pflegedienst Conny Schwärzel GmbH**

Ihre Partnerin im häuslichen Bereich

Telefon: 06151-783065

Sie finden uns - im Herzen von Darmstadt  
Pflegedienst Conny Schwärzel GmbH  
Klappacher Straße 86 · 64285 Darmstadt

Wir wünschen viel Vergnügen auf der Bessunger Kerb!

[www.pflegedienst-schwaerzel.de](http://www.pflegedienst-schwaerzel.de)

- ✓ Grundpflege
- ✓ Behandlungspflege
- ✓ Hauswirtschaftliche Versorgung
- ✓ Betreuung und Entlastung
- ✓ Beratung
- ✓ Vermittlung



**Der Bayerische Wald lädt ein!**

**SPORTHOTEL SONNENHOF**

Das Sporthotel Sonnenhof verschafft Ihnen zu allen Jahreszeiten einen erholsamen Urlaub im Passauer Land. In modernst ausgestatteten Zimmern werden Sie sich einfach wohlfühlen. Rufen Sie uns einmal an und fragen Sie ganz unverbindlich nach unserem „Riesen-Freizeit-Angebot“.

Ein Bessunger freut sich auf ein Wiedersehen im Bayerischen Wald.  
Euer Günther Löbel

Sporthotel Sonnenhof · Weierweg 5 · 94164 Sonnen  
Telefon: 0 85 84/98 00 · Telefax: 0 85 84/98 01 00  
[www.sporthotel-sonnenhof.de](http://www.sporthotel-sonnenhof.de)  
info@sporthotel-sonnenhof.de

## Kerbprogramm

### Freitag, 17. September

- 17.45 Uhr Übergabe des Kerbekranzes. Die Freunde aus dem Martins-Viertel bringen den Kerbe-Kranz zum Heiner-Aßmuth-Platz. Dann geht's mit Musik zum Orangeriegarten.
- 18.30 Uhr Hissen des Kerbekranzes auf dem Festplatz im Orangeriegarten. Kerbevadder Ralf Hellriegel stellt sich und seine Kerbe-Adjutanten vor. Das erste Fass Bier wird angezapft.
- 20.00 Uhr Kerb – ganz unter uns! Auftakt zur Kerb 2010 im Gemeindesaal der Petrusgemeinde, Eichwiesenstraße. Für alle Bessungerinnen und Bessunger ob alt oder jung! Mitwirkende: Alleinunterhalter Jörg Emich, Kerbevadder Ralf Hellriegel, die KVB-Tanzgarde, Charly Landzettel, die D.A.U.S., die Hiphop-Gruppe der TGB (Leitung: Eva Dreier), Inge Schelle, u.v.a.m., „Circus Waldoni“. Sponsoren des Abends: Die Darmstädter Brauerei und die Metzgerei Krug. Eintritt: Kerbe-Button-Inhaber haben freien Eintritt – ansonsten 2,- Euro
- 22.00 Uhr Kerbwerk im Jagdhofkeller: Discoparty, Eintritt frei

### Samstag, 18. September

- 09.30 Uhr Frührschoppen bei der Metzgerei Krug
- 10.00 Uhr Umwelt- und Familientag beim EAD
- 10.00 Uhr Wanderung mit Georg Angrick; Dauer ca. 3 Stunden, Treffpunkt an der Brunnebbitt
- 14.00 Uhr Wanderung mit Lina Geiger, Treffen 13.45 Uhr an der unteren Treppe im Orangeriegarten, Abmarsch 14 Uhr, Dauer ca. 1,5 Std., anshl. Kaffee und Kuchen
- 13.00 Uhr 22. Bessunger Merck-Lauf; Start und Ziel in der Orangerie.
- 15.30 Uhr Kinderfest im Orangeriegarten
- 20.00 Uhr Der ganz besondere Kerbe-Abend: Show und Kerberede in der Comedy Hall. Motto: Jubeljahr bei's Hotze, 30 Jahre Kikeriki. Mit Kerbevadder Ralf Hellriegel und seinen Begleitern, den DCC-Singers, Charly Landzettel, sowie Roland Hotz und seinem Team. Unterhaltung „in de ganz Hall“. (Bereits ausverkauft!)

### Sonntag, 19. September

- 10.00 Uhr Festgottesdienst in der Bessunger Kirche mit Pfarrer Manfred Raddatz. Es singt der Chor 2000.
- 11.00 Uhr Promenadenkonzert im Orangeriegarten
- 13.45 Uhr Festzug zur Kerb 2010 – Motto: „Späss uff de Gass“. Aufstellung ab 12 Uhr im Donnersbergring. Der Weg des Festzuges: Donnersbergring, Weinbergstraße, Brüder-Knauß-Straße, Moosbergstraße, Mendelssohnstraße, Herrngartenstraße, Ludwigshöhstraße, Bessunger Straße.

Vorstellung der Teilnehmer am Bessunger Leuchtturm. Zugmarschall: Horst Uhrhan.

15.30 Uhr Konzertkaffee im mittleren Teil des Orangeriegartens. Die Handballer der TG Bessungen sorgen für Kaffee und Kuchen.

### Montag, 20. September

- 10.00 Uhr Kerbe-Führschoppen in der Orangerie. Gegen 11.30 Uhr marschiert Kerbevadder Ralf Hellriegel mit seinen Kerbe-Adjutanten ein; anschließend wiederholt er seine Kerbe-Rede vom Samstag. Frühschoppen mit Jörg Emich. Im Anschluss an den Frühschoppen unternimmt der Kerbe-Ausschuss eine „Pilswanderung“ durch einige Bessunger Gaststätten.
- 21.30 Uhr Großes Feuerwerk im Orangeriegarten

### Dienstag, 21. September

- 19.30 Uhr Die Kerb wird beerdigt: Ein kleiner Trauerumzug durch die Straßen Bessungens und die Grabrede von Adam Breitwieser beenden die Bessunger Kerb 2010. Treffpunkt an der Brunnebbitt. Lampions und Fackeln kann man vor dem Umzug käuflich erwerben. Nach dem Umzug gibt's im Gemeindesaal der Petrusgemeinde in der Eichwiesenstraße gegen Kostenbeteiligung eingelegte Heringe mit Pellkartoffeln.



Kerbbilder 2009 auf den Sonderseiten:  
Hans-Wilhelm Schambach

**Auf zur Bessunger Kerb!**  
17.-21. September



**A. Hasshold GmbH**  
Baumpflege

- Beratung
- Baumpflege
- Baumsanierung
- Baumchirurgie
- Baumfällung
- Rodungen
- Gartengestaltung
- Gartenpflege

Eckhardwiesenstr. 43  
64289 Darmstadt  
Tel. 0 61 51/71 40 99  
Fax 0 61 51/7 62 04  
Mobil 01 71/4 23 64 60



**Kerb-Führschoppen im Hof**  
am  
**18. September**  
ab 9.30 Uhr

**KRUG**  
Metzgerei & Partyservice

Metzgerei Krug  
Heidelberger Straße 80  
64285 Darmstadt  
Tel. 0 61 51/6 22 23  
metzgereikrug@msn.com

seit 1897



Wir wünschen viel Spaß auf der Kerb ... natürlich mit Zwetschkuchen von

**Bäckerei Konditorei**

Stefan Förster-Breithaupt  
Karlstraße 66  
Telefon 4 56 12  
Jahnstraße 70  
Telefon 6 43 66

**Breithaupt**  
BÄCKEREI • KONDITOREI • CAFE



WIR EMPFEHLEN ZUR KERB, NEBEN ANDEREN GERICHTEN, UNSEREN ALTBEKANNTEN ORIGINAL PFÄLZER SAUMAGEN!

**Wein verzaubert alle Tage**  
Schlamp

**Wein-Schlamp KG**  
Weingroß- und Einzelhandel  
– Weinprobierstube –

64285 Darmstadt · Bessunger Straße 21-25 · ☎ 0 61 51/6 39 39

**Mit Live-Musik!**



**Auf zur Bessunger Kerb!**  
17.-21. September

**Online-Anmeldung für den 22. Bessunger Merck-Lauf**

BESSUNGEN (ng). Im Rahmen der Bessunger Kerb findet zum 22. Mal der traditionelle Stadtteilauflauf statt. Zum ersten Mal unterstützt das Pharma- und Chemieunternehmen Merck als Titel- und Hauptsponsor die Turngemeinde Bessungen 1865 Darmstadt bei der Ausrichtung der Veranstaltung. „Eine traditionelle Veranstaltung, die mit sehr viel Herzblut und großem Engagement organisiert wird“, erklärt Dirk Sulzmann, Leiter Umfeldbeziehungen, die Gründe für das Sponsoring. Laufbegeisterte freuen sich schon

lange auf den 18. September, wenn der Startschuss zum 22. Straßenlauf durch den Darmstädter Stadtteil Bessungen fällt. Start und Ziel des Bessunger Merck-Laufs ist wie bisher der Orangeriegarten. Der Stadtteilauflauf beginnt am Kerb-Samstag um 13 Uhr mit dem Purzelllauf. Es folgen weitere Jahrgangsläufe für Schülerinnen und Schüler, bis um 16 Uhr der „Lauf für alle“ über 5.300 Meter gestartet wird. Der 22. Bessunger Merck-Lauf endet mit dem Hauptlauf über 10 Kilometer mit Start um 16.45 Uhr.

Erwartet werden rund 700 bis 800 Läufer; rund 80 Helfer sorgen für eine reibungslose Organisation. Umkleide- und Duschmöglichkeiten gibt es in der Bessunger Schule. Anmeldungen für die Teilnahme am 22. Bessunger Merck-Lauf können online über die Homepage [www.stadtteilauflauf.de](http://www.stadtteilauflauf.de) erfolgen. Am Wettkampftag sind bis zu einer halben Stunde vor Beginn des jeweiligen Laufs Nachmeldungen (Nachmeldegebühr 2 Euro) möglich.

**Die schnelle Nummer gegen Fernseh-Kummer**  
Reparatur-Service  
TV, DVD und Video  
LCD und Plasma  
DVB-T Antennen  
Sat-Anlagen  
Kabel-TV

*Wir wünschen eine fröhliche Bessunger Kerb!*

Ihr Meisterbetrieb in Darmstadt  
**Fernseh-Simandl** Inh. Ralf Schöffel  
Ihr **Metz** Händler in Darmstadt  
Bismarckstraße 65-67  
**06151-666777**

**teling**  
www.teling.de

**Friseur Schneider-Becker**

Herderstraße 1  
64285 Darmstadt-Bessungen  
**Telefon 06151/62457**

Dienstag bis Freitag 8.00-18.00 Uhr  
Samstag 8.00-13.00 Uhr

**Wir lieben Lappingshausen...**  
**...im Herzen drinnen**  
**und an Kerb auch draußen...**

**120 JAHRE**  
Darmstadt/Bessungen

**Bürgeraktion**  
Bessungen/Ludwigshöhe e.V.

**BIG** Bessunger  
Interessengemeinschaft

**PRINT-POINT**  
WERBETECHNIK

Digitale-Großdrucke auf verschiedene Materialien  
ob In- oder Outdoor, Textildruck Digital auf Flex  
für Dunkle Textilien, Kunstdruck mit Rahmung, Schilder,  
Displays, Beratung und und und... schauen Sie einfach vorbei!

Goethestraße 42  
D-64285 Darmstadt  
Tel. 06151 / 66 44 22  
print-point@t-online.de  
print-point-web.de  
Öffnungszeiten: Mo. - Do. 09.00 - 18.00 Uhr  
Fr. 09.00 - 16.00 Uhr

Achten Sie auch auf unsere monatlichen Sonderangebote unter [www.print-point-web.de](http://www.print-point-web.de)

Viel Spaß und Erfolg den Besuchern und Aktiven auf der Bessunger Kerb!  
Ihr Print-Point Team

**Die SPD Bessungen und Ihr Oberbürgermeister Walter Hoffmann wünschen allen Bessungern eine tolle Kerb 2010!**

[www.spd-bessungen.de](http://www.spd-bessungen.de)

**DA CARLO**  
Bessunger Straße 34

**Die Eisboutique in Bessungen mit der großen Gewinnchance.**

**Fragen Sie nach Ihrem Kassenbon!**

Schauen Sie auf Ihren Kassenbon, vielleicht haben Sie gewonnen!

Direkt an der Eistheke bei Selbstbeteiligung!

**Wallner**  
...SOFANTASTISCH!

- Aufarbeiten
- Neubeziehen
- Polstermöbelausstellung
- Möbel-/Dekostoffverkauf
- Innenl. Sonnenschutz
- Gardinen

**Zur Kerb Ausstellungsstücke bis 50% reduziert**

Wallner Polstermöbel & Deko e.K.  
Bessunger Straße 33-35  
64285 Darmstadt  
Tel. 06151-63573  
Mo.-Fr. 9-12 und 14-17 Uhr  
Sa. nach Vereinbarung  
[www.raumausstattung-wallner.de](http://www.raumausstattung-wallner.de)

**Parkgärtnerei „Im Loss“**

*Ich wünsche sonnige Stunden auf der Bessunger Kerb!*

**Ihre Brigitte Hollenberg**  
Darmstadt  
Klappacher Str. 122-124  
Tel. 06151-6013322

**Ein Alphorn in der Orangerie**

BESSUNGEN (ng). Juliane Baucke ist die Solistin im Konzert für Alphorn und Orchester von Leopold Mozart. Das ungewöhnliche Soloinstrument setzt einen besonderen Akzent im Konzert der Sinfonietta Darmstadt am 26. September um 17.30 Uhr in der Orangerie. Aber nicht nur durch das Alphorn wird ein Bezug zur Schweiz hergestellt: Zu Beginn erklingt die 9. Streichersinfonie von Felix Mendelssohn Bartholdy mit dem Beinamen „Schweizer Sinfonie“. Das Hauptwerk des Programms ist die 2. Sinfonie des gebürtigen Schweizer Arthur Honegger. Karten sind erhältlich an der Abendkasse oder im Vorverkauf (zzgl. VVKG) im Darmstadt Shop (Luisenplatz 51).

**Flohmarkt der KiTa Liebfrauen**

BESSUNGEN (ng). Der beliebte, große Flohmarkt für Kinderbekleidung und Spielsachen des Fördervereins „KiLi“ der katholischen Kindertagesstätte Liebfrauen findet wieder am 25. September von 9-11.30 Uhr statt. Veranstaltungsort ist die Turnhalle der Edith-Stein-Schule, Seckatzstraße 18-22.

**KERBWERK**  
mit dem BBL DJ Team

Freitag  
**17.09.2010**  
Beginn: 22<sup>00</sup> Uhr  
Eintritt: frei

Jagdhofkeller Darmstadt | Bessunger Straße 84 | 64285 Darmstadt

**Die Lok lockt zur Bessunger Kerb!**

Ein Schluck daheim.

## AM FEUERSCHUTZ

Über 35 Jahre Erfahrung im Feuerschutz machen die Firma Manfred Aster zu einem kompetenten Partner.

**Feuerlöscher-Verkauf** sowie ein **fachmannischer Prüf- und Fülldienst** für alle Fabrikate gehören genauso zum Repertoire wie **Verkauf und Prüfung von Wandhydranten, Rauchmeldern und Rauchwärmeabzugsanlagen.**

Unseren Kundendienst für Industrie- und Privatkunden erreichen Sie unter

**AM FEUERSCHUTZ**

Kattreistraße 1A · 64295 Darmstadt

Telefon 0 6151-3172 18

Telefax 0 6151-3 07 20 07

Mobil 0177-6 53 32 89



## 13. Umwelt- und Familientag beim EAD

BESSUNGEN (ng). Fröhliche Festatmosphäre für die ganze Familie erwartet die Darmstädter am Kerbsamstag (18.) wenn Bürgermeister Wolfgang Glenz und EAD zum Umwelt- und Familientag auf den EAD-Betriebshof einladen.

Der seit nunmehr 13 Jahren über die Darmstädter Stadtgrenzen hinaus bekannte Publikumsmagnet zieht alljährlich ca. 2.000 Gäste an. Auch dieses Jahr wird wieder eine kunden- und kinderfreundliche Mischung aus Fach-Informationen sowie buntem Unterhaltungsprogramm angeboten:

Wie bewährt, präsentieren sich neben dem EAD auf der Veranstaltung seriöse Partner-Unternehmen, die rund um ihre

Dienstleistungen Auskunft erteilen und auch lustige Gewinnspiele sowie Vorführungen anbieten: awaTech, AZUR, biolog, DRK, DRZ, Floratop, Hausfrauenbund, Lightcycle, TEXAID und das Darmstädter Tierheim. Das Darmstädter Vivarium lädt zum zielgenauen Blasrohrschießen ein. Diese archaische Jagdtechnik wird im Vivarium zum Setzen von Betäubungsspritzen auf zu verarztende Tiere angewendet. Der EAD nimmt Besucher auf die beliebten Spritztouren in seinen Spezialfahrzeugen mit, informiert über seine Serviceleistungen und spricht junge Menschen auf EAD-Ausbildungsplätze an. Tipps für die streifenfreie Glasreinigung und spurlose Fleckenentfernung können am Stand der EAD-Gebäudereinigung erworben und in der Praxis vor Ort gleich trainiert werden. Beim sportlichen Kehrspiel der EAD-Straßenreinigung mit Reiserbesen sind Geschick und Schnelligkeit gefragt.

Zwischen den „Kräfte zehrenden“ Aktionsspielen können verlorene Energien mit kühlen Getränken, rustikalem Essen, dem Kaffee- und Kuchenangebot und am Crepe-Stand wieder aufge-

tankt werden. Promis, als obs die Echten wären, präsentiert Bernd Schmitt um die Mittagszeit in seiner Parodieshow.

Die kleinen Gäste locken Kasperle-Theater, Rotzfreches Spielmobil, Hüpfburg, Karussell, Kinderschminken und köstliches Gratis-Eis von Eis-Friedel. Im Klimamobil erforschen Kinder, was Energie ist, wie man sie einsparen kann und wie Hurrikans entstehen. Sportsfreunde können sich wieder auf dem Bungee-Trampolin „Quarter Tramp“ in bis zu 8 Meter Höhe an elektronischer Seiltechnik durch die Lüfte

schwingen und Graffiti-Begeisterte die künstlerische Gestaltung des Vivarium-Sprinters unter Regie des Diplom-Designers Jörn Heilmann mit professionellen Spray-Techniken verfolgen. Der Umwelt- und Familientag beim EAD, Niersteiner Straße 6, Darmstadt, dauert von 10- 15 Uhr und wird um 11 Uhr von Oberbürgermeister Walter Hoffmann eröffnet. Wie immer kann die Veranstaltung über den kostenfreien Pendelbusverkehr des EAD zwischen Luisenplatz und Niersteiner Straße auch ohne eigenes Auto besucht werden.

## GLASEREREI

Fenster- und Rolladenbau  
Verglasungen – Reparaturen

Über 160 Jahre

**Paul Schad**

Bessunger Straße 75 · 64285 Darmstadt  
Telefon + Fax: 06151/62360



**Traditional Taekwon-Do Center Darmstadt**

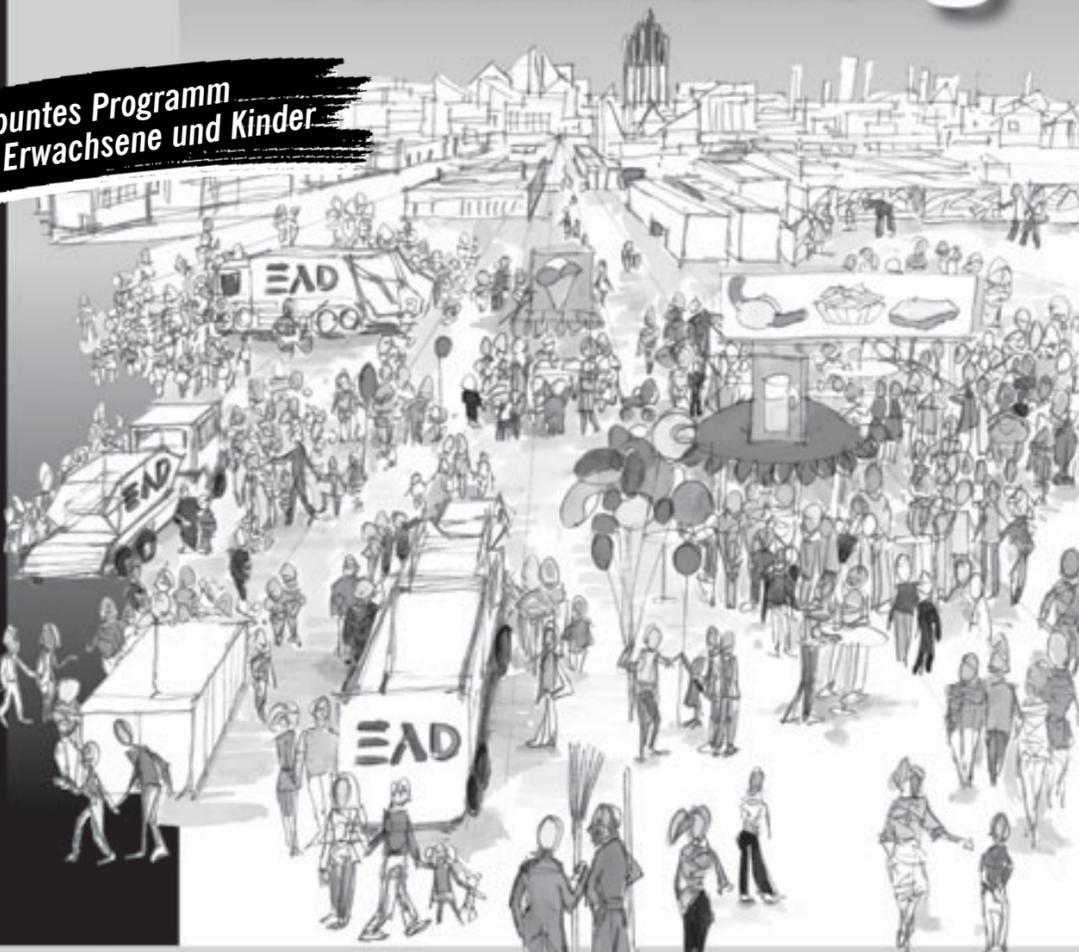
Park Young Kul  
Bessunger Str. 33-35  
64285 Darmstadt  
Tel. 06151-154 5176  
info@tkd-da.de  
www.taekwondo-darmstadt.de



Wir wünschen allen Bessungern und ihren Gästen viel Vergnügen auf der Lappingskerb!

# 13 Umwelt- & Familientag

Ein buntes Programm für Erwachsene und Kinder



**18.09.10**

**Niersteiner Str. 6 / 10:00-15:00 Uhr**



Eigenbetrieb Abfallwirtschaft und Stadtreinigung der Stadt Darmstadt

WIR WÜNSCHEN FROHE KERBTAGE!



BESSUNGER STRASSE 44  
64285 DARMSTADT  
TEL. 0 6151/3 96 64 46  
ÖFFNUNGSZEITEN KÜCHE:  
TÄGLICH 12-14 UHR  
UND 18.30-22 UHR

### Bernice und Lucilla in der Orangerie

BESSUNGEN (ng). Für die erste Wiederaufführung seit 300 Jahren von Christoph Graupners (1683 – 1760) Barockoper „Bernice und Lucilla – oder: Das tugendhafte Lieben“ hat der Vorverkauf begonnen. Die vorerst einzige geplante Aufführung findet am 29. Oktober um 19.30 Uhr in der Orangerie Darmstadt statt. Das Werk selbst entstand für die Karnevalssaison 1710 und wurde mit großem Erfolg in Darmstadt gegeben. Der Clou ist: anders als bei typischen Barockopern etwa von Händel sind die handlungstragenden Rezitative in deutscher Sprache vertont, die Arien, die die Affekte spiegeln, zu gleichen Teilen auf deutsch und italienisch vertont. Unter den deutschen Arien findet sich am Ende des dritten Aktes zudem die Arie der Bernice „Der Himmel pflanzt mein Glück“, deren Musik Graupners Brotherr Landgraf Ernst Ludwig höchstpersönlich komponiert hat. Es spielt die Darmstädter Hofkapelle auf historischen Instrumenten. Karten sind ab sofort im Vorverkauf erhältlich. Vorverkauf im Darmstadt Shop (Tel. 134535), bei allen an das Internet angeschlossenen Vorverkaufsstellen, im Festspielbüro Mauerstraße 17 (Tel.: 06151-20400) sowie im Internet unter [www.residenzfestspiele.de](http://www.residenzfestspiele.de).

Wir wünschen viel Vergnügen und frohe Stunden auf der Bessunger Kerb!

**Reformhaus STIER**

Wittmannstraße 2 · 64285 Darmstadt  
Telefon 06151/63728



das Fachgeschäft am Bessunger Leuchtturm

Küsschen hier, Umarmung da



GEHERZT UND GEBUSSELT wird auf den Kerben allemal – und in der Heimstättensiedlung sowie im Martinsviertel gab's 2010 auch allen Grund dafür. Ernst Lach, seines Zeichens Kerwvadder in der Heimstätte, trug in diesem Jahr zum 10. Mal den schwarzen Zylinder. Kerwemädchen, -borsche und der Bürger- und Kerbverein dankten es „Papa Schlumpf“ (mit roter Mütze) bei der Eröffnung am 3. September nicht nur mit Applaus und Erinnerungsbildern, sondern auch mit einem Reisegutschein – zum Erholen von den anstrengenden Kerbtagen. Ein Bussi gab's für Lachs Ehefrau Helga, die auf ihren Ernst seit 10 Jahren an der Kerb großzügig verzichtet (Bild oben). Vom Bessunger Ex-Kerwvadder Charly Landzettel (r.) herzlich gedrückt wurde wochenends darauf Hans-Peter „Pezi“ Peter, seit 28 Jahren Kerwvadder im Martinsviertel. Seit 60 Jahren richtet der Bezirksverein Martinsviertel die „Watzkerb“ aus. Natürlich hatten die Lappings von der Bürgeraktion Bessungen/Ludwigshöhe zum Kerweumzug am Sonntag (12.) ein besonderes Geschenk für die Freunde im Gepäck: Ein putzmunteres kleines Ferkel, das Dank guter Pflege mal ein Watz werden soll. (Bilder: Ralf Hellriegel)



**Kerbwanderungen**

BESSUNGEN (ng). Zwei Mal haben Wanderfreunde zur Bessunger Kerb die Gelegenheit, sich die Beine zu vertreten. Am 18.9. um 10 Uhr startet Georg Angrick an der Brunnebbitt zu einer rund dreistündigen Wanderung. Um 14 Uhr kann man sich dann an der unteren Treppe in der Orangerie Lina Geiger anschließen. Sie führt 1,5-2 Stunden lang durch Alt-Bessungen. Die Teilnehmer beider Wanderungen sind im Anschluss zu Kaffee und Kuchen bei den Handballern auf dem Kerbplatz eingeladen.



**Leif Blum**

Wir wünschen viel Spaß auf der Bessunger Kerb!

Hessen stärker machen FDP  
www.fdp-darmstadt.de

**SONJA PLÜCKEBAUM**  
Rechtsanwältin und Dipl.-Verw.  
Brüder-Knauss-Str. 64  
D-64285 Darmstadt  
Telefon 06151-96 99 866  
Telefax 03222-247 2678  
Email mail@ra-plueckebaum.de  
Web www.ra-plueckebaum.de

**Pino's**  
wünscht viel Spaß auf der Bessunger Kerb!

Von 12-15 Uhr und 17.30-23 Uhr  
**WARME KÜCHE**  
Pizza, hausgemachte Pasta und jeden Tag ein neues **TAGESGERICHT IM ANGEBOT**  
Nebenraum für **30 Personen**

Karlstraße 96  
64285 Darmstadt  
Telefon 0 61 51 - 9 18 46 60  
www.pinos-darmstadt.de

*Ich wünsche viel Spaß auf der Bessunger Kerb!*

**Drogist Michael Straub**

Ihr Spezialist für  
AquaTop und Bayrol Schwimmbadpflegemittel,  
alles zur Obstweinherstellung von Fa. Arauner,  
Reinigungsmittel, Mottenschutzmittel,  
Ungezieferbekämpfungsmittel ...

**Rufen Sie doch mal an! Telefon 06151 62424**

**STOFFLADEN STERNTALER**  
www.stoffladen-sterntaler.de  
Wittmannstrasse 15  
Eingang Klappacher Strasse  
64285 Darmstadt  
Mo: 15:00 - 18:00; Di, Mi, Do: 9:00 - 12:00 und 15:00 - 18:00; Sa: 9:30 - 12:30

**Nähkurse Für Anfänger**  
Weitere Informationen finden sie unter:  
www.stoffladen-sterntaler.de/kurse  
oder telefonisch unter:  
06151-78 98 862

**Michael Claus**  
**GAS · HEIZUNG · SANITÄR**  
Installation · Reparatur · Wartung  
Moosbergstraße 79 · 64285 Darmstadt  
Tel. 0 61 51/66 33 05 · Fax 9 51 73 74  
Autotelefon 01 71/6 55 30 26  
www.michael-claus.de

**Über 54 Jahre**  
  
**Der Treffpunkt in Bessungen**  
Ein Begriff für gute und preiswerte Weine  
Bessunger Straße 102 · Tel. 0 61 51/6 48 87  
Pächter: Klaus Herrmann

**IMMO UMMINGER**

Wir verkaufen auch Ihre Immobilie

Erfolgreiche Immobilienvermittlung seit 37 Jahren  
Telefon 0 61 51-9 51 07 91 · Telefax 0 61 51-29 45 91  
Heidelberger Straße 32 · 64285 Darmstadt  
E-Mail: immo-umminger@t-online.de

**WERNER J. REIN**  
PRAKT. TIERARZT  
DO 19-22 UHR GEÖFFNET!  
DARMSTADT · Moltkestraße 50 · ☎ (0 61 51) 66 29 51

SPRECHZEITEN:  
Mo 10-12 8-10 10-12 17-20  
Di 8-10 10-12 16-18  
Mi 10-12 19-22  
Do 10-12 16-18  
Fr 10-12 16-18  
Sa 10-12 16-18  
AUCH HAUSBESUCHE!

**Das Team von „Stöhr's Auto-Service“ wünscht allen eine sonnige Kerb!**

**Stöhr's AUTO-SERVICE**  
Pallaswiesenstraße 210 (Zufahrt Mainzer Straße)  
64293 Darmstadt  
Tel. 06151-130 15 55  
Fax 06151-130 15 56  
Mobil 0172-611 43 06

## LUDWIGSKLAUSE

**Wir machen Urlaub vom 27.9.-15.10.2010!**  
An den Wochenenden 2.+3.10. sowie 9.+10.10. ist von 12-18 Uhr der Schalter geöffnet. Ab dem 16.10. sind wir wieder für Sie da. Ab dem 31.10. (Zeitumstellung) gelten wieder unsere Winteröffnungszeiten: Di.-Sa. 12-18 Uhr, So.+Feiertage 11-18 Uhr

Das Team von der Ludwigsklausen wünscht allen Bessungern schöne Kerbtage!  
Telefon 061 51-524 16 · www.ludwigshoehe-darmstadt.de

**Wir wünschen allen Lappings und ihren Gästen eine fröhliche Bessunger Kerb. Bleiben Sie gesund!**



Heidelberger Str. 41 | 64285 Darmstadt | Telefon 06151 311763 | Telefax 06151 319682  
da-liebig@avie-apotheke.de | www.avie-apotheke.de/da-liebig  
Öffnungszeiten: Montag bis Freitag 8.30-18.30 Uhr | Samstag 8.30-13.00 Uhr

## Nix wie hin!



Wir wünschen fröhliche Stunden auf der Lappingskerb und sind zum „Trainingslauf“ beim Kerweumzug dabei. Ihr CaloryCoach-Team

**CaloryCoach**

Calory Coach Darmstadt  
Riedstraße 2  
(Eschollbrücker Straße/ggü. Realmarkt)  
64295 Darmstadt  
Tel.: 06151-992 70 54

Calory Coach Griesheim  
Wilhelm-Leuschner-Straße 47-53  
(in der Sparkassen-Passage)  
64347 Griesheim  
Tel.: 06155-60 88 83

Besuchen Sie uns unter [www.CaloryCoach.de](http://www.CaloryCoach.de)

## SCD Sicherheitscenter Darmstadt

Spezialist für Schließanlagen

Beratung - Verkauf  
Montage - Service  
aller bewährten Einbruchsicherungen

Alle Schlüssel für:  
Auto - Motorrad - Haus - Wohnung  
Tresor - Kassette - PKW - LKW

**NEU:**  
Funkalarmanlagen  
Wir liefern und bauen ein!



64285 Darmstadt · Heidelberger Straße 70  
Telefon 06151/663862 · Telefax 06151/661097

Öffnungszeiten  
11.30 - 14.30 & ab 18 Uhr  
Mittwoch Ruhetag

Ristorante & Pizzeria

**SAPORI**

Ein Stück Apulien in Darmstadt-Bessungen

Jahnstr. 26  
64285 Darmstadt  
Tel.: 06151-3683870

## Malerschnelldienst

- Sofortrenovierung
- Anstriche aller Art
- Tapezierarbeiten
- Verlegung von Teppich- und Kunststoffboden
- Auch kleinste Renovierungen werden ordnungsgemäß ausgeführt!

Preisangebote anfordern!

**Malermester S. Schreiner**

Sandbergstraße 18 · 64285 Darmstadt  
Telefon 0 61 51/6 56 68 · Telefax 6 12 57



## „Ur-Bessunger“ Ferdi Geier beigesetzt



DAS HÄTTE IHM GUT GEFALLEN, dem Bessunger Original Ferdi Geier. Als habe er es selbst so inszeniert, wurde Ferdis Urne zwei Tage vor Beginn der Bessunger Kerb auf dem Waldfriedhof in einem Wiesengrab beigesetzt. „Er ist ein Ur-Bessunger gewesen, der seit seiner Kindheit im Stadtteil zu Hause war und bei der Kerb gerne mit auf der Bühne stand“, sagte Pfarrer Manfred Raddatz von der Bessunger Petrusgemeinde in seiner Rede. „Der Name Geier ist eigentlich abgeleitet von dem Namen Geiger, also von einem Spielmann“, bemerkte Raddatz und ergänzte: „Der Ferdi war ein Spielmann, der auf der Klaviatur des Lebens und der Geselligkeit zu spielen wusste“. Treffender hätte es Manfred Raddatz nicht auf den Punkt bringen können. Ebenso sahen das auch die knapp 50 Bessungerinnen und Bessunger, die dem Ferdi vorgestern (15.) die letzte Ehre gaben. Ferdi Geier verstarb am 10. August 2010. Seine Urne war in der Trauerhalle auf einem Sockel mit roten und weißen Blumen und seidenen Tüchern – den Bessunger Farben – sehr feierlich aufgebahrt, und dank des Bessunger Bestattungsinstituts Dechert, welches die Trauerfeier arrangierte und finanzierte, konnte der Ferdi in einer würdevollen Atmosphäre beigesetzt werden.

## „Messias“ in der Pauluskirche Darmstadt

BESSUNGEN (hf). Jörg Mangelsdorf stellt sich am 31. Oktober um 17 Uhr in der Pauluskirche in seinem letzten Konzert mit dem Bessunger Kammerchor, dessen Gründer und langjähriger künstlerischer Leiter er ist, der Herausforderung des „Messias“ von G.F. Händel, bevor er die Leitung an Nachfolgers Jan Hansen übergibt. Es musizieren das Bessunger Kammerorchester und der Bessunger Kammerchor zusammen mit den Solisten Aki Hashimoto, Stefanie Schaefer, Mark Adler und Werner Volker Meyer. Karten sind erhältlich im Ticketshop Luisencenter, Tel. 134535, im Bessunger Buchladen, Tel. 315871, und bei Kirche & Co., Tel. 296415.

## Die Bessungen und unser Oberbürgermeister-Kandidat für Darmstadt wünschen allen viel Spaß auf der Bessunger Kerb!



**Rafael Reißer**  
Einer von uns.  
Besser für Darmstadt!

**CDU**

## Spende für den ASB-Baby-Notarztwagen



DAS SCHLECHTE AUGUSTWETTER hat die Veranstalter und die vielen Besucher nicht schrecken können. Aufgrund dessen überreichte Jürgen Luft (l.) beim diesjährigen 23. Straßenfest „An der Maitanne“ exakt 300 Euro an Rolf Suchland vom ASB Darmstadt-Starkenburger. Die Spende geht vollständig an den ASB-Baby-Notarztwagen. Die anwesende Band „Steelcrew“ fand das Projekt „ASB-Baby-Notarztwagen“ so beachtenswert, dass sie spontan die Spende um weitere 100 Euro erhöhte. Im Namen des ASB bedankte sich Rolf Suchland (r.) herzlich bei allen, die diese Spende ermöglicht haben.

(Bild: ASB)

## DER GOLDENE SCHNITT

NAZIRE EKIZCE  
FRISEURMEISTERIN  
KARLSTRASSE 96  
64285 DARMSTADT  
TEL. 06151/665110

*Viel Spaß auf der Kerb!*

## Premiere im TAP

BESSUNGEN (ng). Die Komödie – TAP bereitet ihre nächste Premiere vor: Ab dem 1. Oktober um 20.15 Uhr steht das Stück „Ein Schlüssel für zwei“ auf dem Programm.

In der Inszenierung von Dieter Rummel spielen Stephanie Meisenzahl, Sandra Russo, Inka Schmietendorf, Annette Schneider, Oliver Lemki, Patrick Koch und Dieter Rummel.



Harriett ist attraktiv und die Männer sind verrückt nach ihr. Und da das Leben teuer ist, ist es ausgesprochen praktisch, wenn man gleichzeitig zwei Freunde hat, die sich nur niemals begegnen dürfen. Das geht so lange gut, bis ein Fisch zum „Stolperstein“ wird und Harrietts Pläne durcheinander wirbelt.

Karten sind bei der Komödie – TAP, Bessunger Straße 125, Telefon 06151-33555, Mail [info@die-komoedie-tap.de](mailto:info@die-komoedie-tap.de) erhältlich.

## SEIT ÜBER 60 JAHREN MEISTERBETRIEB

Wir wünschen unseren Kunden viel Spaß auf der Bessunger Kerb!



**HILFE?**

Ihr Fachgeschäft mit Vollservice:

- Beratung, Verkauf, Meisterservice für Großgeräte aller führenden Marken
- Netzwerktechnik, Sprech- und Telefonanlagen, Antennenbau
- Reparaturwerkstätte mit den neuesten digitalen Messgeräten
- Elektroinstallation EIB Instabus, Planung und Ausführung
- Verkauf und Montage von Heißwassergeräten

**ELEKTRO KONRAD**

Seit über 60 Jahren Meisterbetrieb in Bessungen!

Elektro-Konrad GmbH  
Orangerieallee 6  
64285 Darmstadt  
Telefon 0 61 51/6 30 58  
Fax 0 61 51/66 38 20  
E-Mail: [info@elektrokonrad.com](mailto:info@elektrokonrad.com)

**!! NOTVERKAUF!!**  
 Aus geplatzen Aufträgen bieten wir noch einige  
**NAGELNEUE FERTIGGARAGEN**  
 zu absoluten Schleuderpreisen (Einzel- oder Doppelbox).  
 Wer will eine oder mehrere?  
**Info: Exklusiv-Garagen**  
 Tel: 0800 - 785 3 785  
 gebührenfrei (24 h)

**RÜCKBLICK**  
 20. September 1970  
 Gründung der Chopin-Gesellschaft in Darmstadt  
 25. September 1885  
 Einführung des Fernsprechverkehrs in Darmstadt

**Kneipentour**  
 DARMSTADT (ng). Ob traditionsreiche oder rustikal, bei der Darmstädter Kneipentour führt Darmstadt Citymarketing e.V. durch die Highlights und Geheimtipps der Darmstädter Kneipenszene. Treffpunkt zu der zweistündigen Führung ist am 25.9. um 19 Uhr vor dem Darmstadt Shop am Luisenplatz. Teilnahme ab 16 Jahren. Die Karten kosten 10 Euro und sind im Vorverkauf im Darmstadt Shop, im Internet unter [www.darmstadt-marketing.de](http://www.darmstadt-marketing.de) oder direkt am Treffpunkt erhältlich.

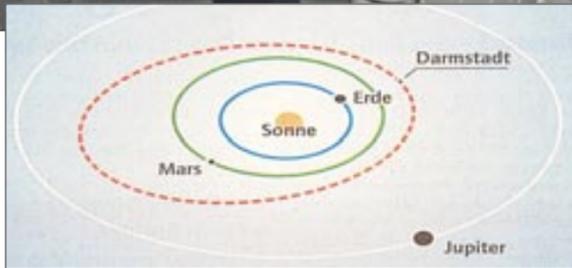
**halbNeun Theater**  
 Sandstraße 32 · Darmstadt  
 Telefon: 06151/23330  
[www.local-pages.de/halbneun-theater](http://www.local-pages.de/halbneun-theater)  
 Abendkasse ab 19.00 Uhr  
 sonntags ab 18.00 Uhr

**OKTOBER 2010**  
 Freitag, 1.10., 20.30 Uhr  
**MAUL- & CLOWNSEUCHE**  
 „Drei Männer braucht die Frau“  
 Samstag, 2. Oktober, 20.30 Uhr  
**SCHWARZE GRÜTZE**  
 „Bühnenarrest“  
 Freitag, 8. Oktober, 20.30 Uhr  
**KABARETT KABBARATZ**  
 „Sitzen bleiben – eine pädagogische Erfolgsgeschichte“  
 Samstag, 9. Oktober, 20.30 Uhr  
**JENS HEIDTMANN**  
 „Da kann man nicht meckern!“  
 Freitag, 15. Oktober 2010  
**LÜDER WOHLBERG**  
 „Spontanheilung“  
 Samstag, 16. Oktober, 20.30 Uhr  
**HIGH FIVE**  
 „Jetzt und hier“  
 Freitag, 22. Oktober, 20.30 Uhr  
**WOLFGANG NITSCHKE**  
 „Respekt“  
 Samstag, 23. Oktober, 20.30 Uhr  
**ANKA ZINK**  
 „Sexy ist was anderes“  
 Sonntag, 24. Oktober, 15.00 Uhr  
**Sindelfinger Puppenbühne**  
 „KALIF STORCH“ (ab 5 J.)  
 Sonntag, 24. Oktober, 19.30 Uhr  
**HANS SCHEIBNER**  
 „Direkt wie ausm Leben“  
 Dienstag, 26. Oktober, 20.30 Uhr  
**GERD KNEBEL**  
 „Um was geht's hier eigentlich?“  
 Freitag, 29. Oktober, 20.30 Uhr  
**FABIAN LAU**  
 „Der Zauber des richtigen Moments“  
 Samstag, 30.10., 20.30 Uhr  
 und Sonntag, 31.10., 19.30 Uhr  
**LARS REICHOW**  
 „Wie schön du bist“

**VORVERKAUF:**  
 Deutsches Reisebüro,  
 Tel.: 06151/29740  
 Ticketshop Luisencenter,  
 Tel.: 06151/279999  
 FRITZ tickets & more,  
 Tel.: 06151/270927

**MERCK**

„Darmstadt“ kreist jetzt um die Sonne



**DAS WELTALL... UNENDLICHE WEITEN.** Und mittendrin ein Himmelskörper mit Namen „Darmstadt“. Am 31. Oktober 2008 entdeckte der Hobby-Astronom Erwin Schwab, beruflich bei der GSI in Wixhausen tätig, einen Asteroiden von etwa zwei Kilometern Durchmesser, rund 240 Millionen Kilometer von der Erde entfernt und in einer Umlaufbahn zwischen Mars und Jupiter (siehe Grafik). Ordnungsgemäß meldete er den „Fund“ beim zuständigen „Minor Planet Center“ in den Vereinigten Staaten, welches dem Planetoiden die vorläufige Bezeichnung „2008 UX201“ gab. Danach folgte die Überprüfung der Genauigkeitskriterien und der Himmelskörper wurde offiziell nummeriert. Entdecker Erwin Schwab durfte dem „Committee of Small Body Nomenclature“ (COSBN) – dem zuständigen Gremium der Internationalen Astronomischen Union – seinen Namensvorschlag für den Asteroiden unterbreiten und wählte – aus Verbundenheit zur Stadt und um deren Bürgern eine Freude zu machen – „Darmstadt“ aus. Das COSBN stimmte zu und nun umkreist „Darmstadt“ ganz offiziell die Sonne. Am Dienstag (14.) überreichte Erwin Schwab (l.) im Darmstadtium die offizielle Benennungsurkunde an Oberbürgermeister Walter Hoffmann, der sich freut, dass „seine“ Stadt nun nicht nur ein eigenes Element („Darmstadtium“), sondern auch einen eigenen Himmelskörper hat. (Bild: Ralf Hellriegel)

**BUCHBESPRECHUNG**

**Dialekt – ein Auslaufmodell?**

**BESSUNGEN (hf).** „En Weck, e Broatworscht un e Grohe“ oder „ein Brötchen, eine Bratwurst und ein Bier“ – beides wird auf Stadtteilkerben verstanden und man bekommt das Bestellte. Das erstere wird kaum noch gesprochen, aber beides sind Auslaufmodelle. Sowohl der Dialekt, als auch die Hochsprache sterben aus und werden ersetzt von „Coffee to go“ oder „Best Worscht in Town“. Mahlzeit! Aber was sich so lächerlich anhört, ist längst Realität und so fällt selbst auf einem Heimatfest der reine Dialektsprecher als „Hannebambel“, eher negativ auf. Aber warum lassen wir das mit uns machen? Die Antwort ist einfach: „Weil mer bled sin“. Kein Bayer, kein Badener oder Würtemberger, kein Norddeutscher, schon gar kein Kölner, verzichtet so leicht auf seinen Dialekt, nur „mir gebe uns ganz weltmännisch“. Der „Bessunger Buchladen“ in der Heidelberger Straße 81B hält einige Bücher zum Thema bereit. Weitere Einzelheiten können unter [www.bessunger-buchladen.de/website/index.php](http://www.bessunger-buchladen.de/website/index.php) auch selbst recherchiert werden.

„Plastikwörter“ von Uwe Pörksen, 127 Seiten, Klett-Cotta, 6. Auflage, Juli 2004, ISBN: 978-3608936148, 15,90 Euro. Pörksen widmet sich in den „Plastikwörtern“ undefinierbaren, bedeutungslosen Füllwörtern als einem Phänomen der Gegenwartssprache. Er beschreibt, wie diese Wörter meist der Umgangssprache entstammen, dann von der Wissenschaftssprache entdeckt und verwendet werden. Mit der Aura besonderer Wissenschaftlichkeit versehen sickern sie dann zurück in die Umgangssprache, wo sie fortan als vermeintliche „Wortautoritäten“ umher stolzieren. Zu den Plastikwörtern zählen in der Werbesprache Ausdrücke wie „Struktur“ oder „System“, die nach viel klingen und dabei oft nichts oder fast nichts bedeuten.

„Ich bin eigentlich nach England gegangen, um deutsch schreiben zu lernen“ von Hans Joachim Meyer, Nachdenken mit Georg Christoph Lichtenberg über den Wert des Fremden, 06/2010, 48 Seiten, broschiert, ISBN: 978-3-8353-0804-6, 9,90 Euro. Dass ein Politiker zur Sache der deutschen Sprache Bedenkenswertes, ja Triftiges mitzuteilen hat, ist, wenn man den Fall von Günther Oettingers Schwäblich als Messlatte nimmt, nicht gerade alltäglich. Aber der Christdemokrat Hans Joachim Meyer, der im letzten DDR-Kabinett das Ressort für Wissenschaft und Bildung leitete und danach zwölf Jahre Staatsminister für Wissenschaft und Kunst in Sachsen war, weiß, wovon er redet: In der Spätphase der DDR lehrte er angewandte Sprachwissenschaften an der Humboldt-Universität zu Berlin. Bestellen Sie also beim nächsten südhessischen Volksfest „a bread bun and a frying sausage, with medium strength mustard and a glas of cold pale ale“. Die Bedienung werd' gucke wie e Auto und wenn Sie wirklich was essen wollen, probieren Sie's noch mal mit „Worscht mit Senf, en Weck un e Grohe“. Und die Antwort wird sein: „Anna – geb' moal e Broatworscht riwwer. Macht zwaa Euro neunzisch, de Senf kenne Se sich selwer nemme und es Bier gibt's do driwwer“.

**BESSUNGER LOKALANZEIGER**  
 Die werden gerne gelesen in den Stadtteilen!

*Willkommen im Herbst!*  
 am 18. September von 9.00 - 16.00 Uhr  
**Einladung zum großen GARTENTAG**  
 Machen Sie Ihren Garten schön für den Herbst. Wir zeigen die neuen Pflanzen für Ihren Garten: Stauden, Gräser und Gehölze in großer Auswahl. Unser Sonderthema: Pflanzen für pflegeleichte Gärten. Vorträge · Großes Pflanzensortiment · Kompetente Beratung

Riesige Auswahl auf über 10.000 qm  
 50.000 qm Baum-schule  
 Für das leibliche Wohl: Kaffee, Kuchen, Leckerles vom Grill

**GARTEN ZENTRALE APPEL GmbH**  
 Alles für den schönen Garten

Brandschneise 2 · D-64295 Darmstadt  
 (Eschollbrücker Straße am Straßenkreuz Darmstadt · Eschollbrücken · Pfungstadt)  
 Telefon: 061 51/92 92 -41/-42/-43  
[www.gartenzentrale-appel.de](http://www.gartenzentrale-appel.de)  
 Mo bis Fr: 9-18 Uhr, Sa: 9-14 Uhr

**THEMENABEND IN DER FCSD**  
 Freitag, den 1. Oktober 2010, um 19.00 Uhr  
**Kommunikation in der Familie**  
 mit Familientherapeut Joachim E. Lask  
 Das Rahmenprogramm wird von Schülern der FCSD gestaltet  
 Der Eintritt ist frei  
**FREIE CHRISTLICHE SCHULE DARMSTADT**  
 Hilpertstr. 24, 64295 Darmstadt Tel.: 06151 292020, [www.FCSD.de](http://www.FCSD.de)  
**GRUNDSCHULE | REALSCHULE | GYMNASIUM**

**Kommunikation in der Familie**  
 DARMSTADT (ng). Am 1. Oktober um 19 Uhr spricht Joachim Lask in der Aula der Freien Christlichen Schule Darmstadt, Hilpertstraße 24, zum Thema „Kommunikation in der Familie“. Das Rahmenprogramm wird mit musikalischen Beiträgen von Schülern gestaltet. Der Eintritt ist frei. „Miteinander reden“ ist das Nervensystem der Familie. Ohne geht es nicht, doch wie soll man miteinander reden, wenn Eltern ihre Kinder zwar geduldig und interessiert nach ihrem Alltag fragen, doch nur kurze knappe einsilbige Antworten ernten. Dipl.-Psych. Joachim E. Lask wird diese Familienthemen aufgreifen, praktische Tipps geben und erklären, warum für die starke Eltern-Kind-Beziehung das „Miteinander reden“ so wichtig ist. Die Veranstaltung ist Teil einer Themenreihe, die von der Freien Christlichen Schule Darmstadt angeboten wird. Die Schule setzt sich dafür ein, dass junge Menschen in einem Netzwerk von Schule, Elternhaus und Kirchengemeinden Vertrauen, Wertschätzung und Angenommen sein erfahren. Weitere Infos unter [www.fcsd.de](http://www.fcsd.de).

**Der Geheimtipp für Kenner**  
**WEINLAGER ZIRO**

- Spitzenweine zum Outlet-Preis!
- Internationales Sortiment ausgesuchter Winzerweine!
- Gekühlte Qualität aus dem **WEINCONTAINER!**
- ZIRO-Wein-Web-Shop für rund-um-die-Uhr Besteller!

Weinlager ZIRO GbR · In den Leppsteinswiesen 22 · 64380 Roßdorf  
 Tel.: 06154-577788 · Fax: 06154-577096 · [info@weinlager-ziro.de](mailto:info@weinlager-ziro.de) · [www.weinlager-ziro.de](http://www.weinlager-ziro.de)  
**Öffnungszeiten: 1. und 3. Samstag im Monat 10:00 bis 14:00 Uhr**

**Waschmaschinen • Trockner • Herde • Kühlschränke • Dunsthauben**  
**Gute Gründe, Ihre Wäsche von der Leine zu nehmen !!!**

**BOSCH** Kondens-Wäschetrockner  
 • Trommelinnenbeleuchtung  
 • Vollelektronische Einknopf-Bedienung  
 • Vergrößerte Bedruckung der Bedienblende  
 • Große Edelstahltrommel  
 • Unterbaufähig  
 • LED-Anzeige

€ 445.- Abholpreis  
 Energieklasse B  
 7 Kg

**ELEKTROLAND ROSSDORF**  
 Nur 5 Min. von Darmstadt!  
**Nutzen Sie auch unsere 1a-Fachwerkstatt für Kaffeevollautomaten, Waschmaschinen u.v.m.**  
 In den Leppsteinswiesen 5 · 64380 Rosssdorf · Tel.: 06154 63799 0  
[www.elektroland-rossdorf.de](http://www.elektroland-rossdorf.de) · Öffnungszeiten: Mo-Fr. 9-19h Sa. 9-15h  
**Haushaltsgeräte Im Industriegebiet, neben Autohaus Rosssdorf**



# IHR ZUHAUSE

## Alles unter einer Decke

**Gussasphalt-Estrich auch für den privaten Bauherren!**  
 Vom Keller bis zum Dach, Höfe, Terrassen und Garagen, inkl. Wärme- und Trittschalldämmung, verarbeiten wir individuell für Sie.  
**Über 40 Jahre Erfahrung**



Fachbetrieb nach §19 WHG  
 Telefon 0 62 06-750 11  
 www.asphaltbau-buerstadt.de

**HOLZBAU GMBH**  
**DÄCHERT**  
 ZIMMEREI DACHDECKEREI BAUSPENGLEREI

- NEU-, AUF-, AN- und UMBAU,
- HOLZRAHMENBAU, HOLZFASSADEN
- DACHSTÜHLE, GAUBEN, ISOLIERUNG
- PHOTOVOLTAIK, SOLARTHERMIE
- DACHEINDECKUNG, FLACHDÄCHER
- REPARATUR, SANIERUNG, DACHFENSTER

**NEU!** • PHOTOVOLTAIK, SOLARTHERMIE

Jakobstraße 4 • 64297 DA-Eberstadt  
 Telefon: 0 61 51-954 9 53 • Fax: 954 9 52  
 www.holzbau-daeichert.de

**50 Jahre**  
**ROSS**  
 FLIESEN- PLATTEN- MosaikLEGER-MEISTERBETRIEB

- Badgestaltung aus einer Hand
- Balkon- und Terrassensanierung
- Fliesenverlegung aller Art
- Beratung und Verkauf

Wilhelm Ross & Co KG · Eberstädter Kirchstraße 13  
 64297 Darmstadt-Eberstadt  
 Telefon: 06151 55232 · Fax: 06151 596682  
 E-Mail: wilhelm.rosskg@t-online.de

*Wie man sich bettet ...*

**Gesunder Schlaf mit perfekt auf Sie abgestimmten Betten, Rahmen und Matratzen**

Ein Beispiel aus unserem umfangreichen Angebot: **Verstellbarer Federholzrahmen**, Längsholme aus mehrfach verleimtem Buchenschichtholz für gleichbleibende Seitenstabilität, mehrfach verleimte Federholzleisten für optimalen Liegekomfort, hervorragende Stabilität durch zwei zusätzliche Querholme, Liegekomfort in voller Breite durch überstehende Leisten, verstärkte Mittelzone für regulierbare Körperunterstützung, Schulterkomfortzone, stufenlose Kopf- und Fußverstellung. Auch als Motorrahmen erhältlich.

**Schauen Sie vorbei – wir beraten Sie gerne!**

**Kniess**  
 Betten- & Raumausstattung

Oberstraße 43  
 64297 Darmstadt-Eberstadt  
 Tel.: 0 61 51/5 44 07 o. 53 70 62  
 www.raumausstattung-kniess.de

**Bürgerinitiative Mathildenhöhe sieht sich nach der Podiumsdiskussion bestätigt**

DARMSTADT Für die Bürgerinitiative „SOS Mathildenhöhe Darmstadt“ war die Podiumsdiskussion des Darmstädter Kulturforums zum geplanten Museum Sander ein großer Erfolg. „Die rund 200 Besucher im Justus-Liebig-Haus haben ein eindeutiges Bekenntnis abgegeben“, sagt BI-Sprecher Stefan Zitzmann. „Die Bürger dieser Stadt wollen kein Museum am Südhang der Mathildenhöhe.“ Zitzmann hatte gemeinsam mit dem Darmstädter Denkmalschutzbeauftragten Nikolaus Heiss, der Architektin Susanne Geelhaar vom Verein Freunde der Mathildenhöhe sowie dem Architekturprofessor Frank Oppermann über den geplanten Museumsbau diskutiert. „So eine gewinnbringende Veranstaltung hätte viel früher stattfinden sollen“, resümiert der BI-Sprecher, der sich darüber freut, dass Professor Oppermann deutliche Worte gegen das Sander-Museum an der geplanten Stelle fand: „Der Südhang soll so bleiben, wie er ist. Der Osthang hingegen schreit nach Bebauung“, forderte der Hochschullehrer und Fachmann für die Mathildenhöhe. BI-Sprecher Zitzmann

lobt ausdrücklich die Teilnahme von Nikolaus Heiss, der anstatt des eingeladenen, aber verhinderten Darmstädter Oberbürgermeisters Walter Hoffmann auf dem Podium saß. „Herr Heiss hatte einen sehr schweren Stand. Sein Mut, sich dieser Diskussion zu stellen, verdient Respekt. Diesen Mut hätten wir uns allerdings auch von unseren Oberbürgermeister gewünscht“, sagt Zitzmann. Für die Bürgerinitiative ist nach diesem Abend klar, dass es nun eine öffentliche Diskussion über den geplanten Museumsneubau geben muss und wird. „Dem Oberbürgermeister dürfte klar sein, dass er die Bürger der Stadt nicht mehr übergehen darf“, betont der Sprecher der BI.

### Brennholzverkauf

MÜHLTAL (GdM). Für Mühltaler Bürger besteht wieder die Möglichkeit, frisches, gespaltenes, 1m langes Schichtholz zu erwerben. Eine Liste zur Eintragung liegt zu den üblichen Sprechzeiten im Rathaus Nieder-Ramstadt, Ober-Ramstädter Straße 2-4, bzw. Zimmer 116 (Frau Plößler) aus. Infos unter Tel. 1417-125.

## Bürgerinitiative Fritz-Dächert-Siedlung gegründet



**HANDLUNGSBEDARF.** In „katastrophalem baulichen Zustand“ sieht die neu gegründete Bürgerinitiative Fritz-Dächert-Siedlung die Wohnhäuser im südlichen Eberstadt. Nachdem die Abriss- und Neubaupläne der Bauverein AG für das Viertel aufgegeben wurden, sehen die Initiatoren der BI, Dr. Torsten Rossmann und Peter Irmischer, eine „zunehmende Veränderung des sozialen Gefüges“ und eine Verwahrlosung des Viertels. (Zum Bericht) (Bild: BI Fritz-Dächert-Siedlung)

## Bewohner wünschen dringend Veränderungen

EBERSTADT (hf). In der Grillhütte der IG Eberstädter Vereine trafen sich am 2. September 25 Bewohner aus der Fritz-Dächert-Siedlung, um nach Möglichkeiten zu suchen, ihre Wohn- und Lebensqualität zu verbessern. Die Initiative, die von dem Stadtverordneten Dr. Torsten Rossmann und Peter Irmischer gegründet wurde, umfasst heute bereits etwa 100 Bewohner der Häuser der Bauverein AG, der Nassauischen Heimstätte und eines privaten Investors. „Die Häuser, die in den fünfziger Jahren mit viel Eigenleistung der Bewohner gebaut wurden, befinden sich in einem katastrophalen baulichen Zustand“ so Peter Irmischer in der Diskussion. Die Vernachlässigung begann mit der Aufgabe der Abriss- und Neubaupläne der Bauverein AG. Für diese Maßnahme wurden die Wohnungen freigezogen. Der altersschwache Zustand der Wohnungen erlaubte bei der dann neuen Belegung nur geringe Mieten, was zu einer zunehmenden Veränderung des sozialen Gefüges der Siedlung führte. Keiner der auf der Versammlung anwesenden Mieter konnte sich an Renovierungen von Hausfluren, Wasserleitungen oder Fassaden erinnern. Unansehnliche Ein-

gangstüren und verrottete Fensterläden gehörten so leider zum ständigen Anblick. Die Unterstützer der Initiative prangern an, dass seit Jahren durch Institutionen und Unternehmen, an denen die Stadt Darmstadt maßgeblich beteiligt ist, der soziale Niedergang des Quartiers sehenden Auges hingegenommen wird. Verwahrloste und beschädigte Außenanlagen mit abgestorbenen Bäumen ergänzen das Bild. Inzwischen würden von der Polizei verstärkt Kontrollen durchgeführt, um die Kriminalität einzudämmen. „Der damalige Eberstädter Bezirksverwalter, Initiator des Siedlungsbaus nach dem 2. Weltkrieg und Namensgeber Fritz Dächert, würde sich im Grabe herumdrehen, wenn er diese Missstände heute sehen würde“ beklagt Rossmann den derzeitigen Zustand im Viertel. Die engagierten Bürger haben sich zum Ziel gesetzt, diese negative Entwicklung im Quartier nicht nur zu stoppen, sondern wieder umzukehren. Ein Erfolg der Initiatoren Rossmann und Irmischer ist, dass sich die Eberstädter Stadtviertelrunde seit einem Jahr mit dem Thema befasst und eine eigene Arbeitsgruppe Fritz-Dächert-Siedlung gegrün-

det hat. Die Initiative soll den Bewohnern der Siedlung in der Arbeitsgruppe mehr Gehör verschaffen. In der letzten Sitzung der AG Fritz-Dächert-Siedlung ist es gelungen, die drei Vermieter erstmals an einen Tisch zu holen. Das Interesse der lokalen Politik bis hin zu Oberbürgermeister Walter Hoffmann sei bislang sehr hoch. Vielfach wurde auch Unterstützung angeboten. „Denn nächstes Jahr stehen Kommunalwahlen an, da wird keiner außen vor bleiben wollen“ sinniert Irmischer abschließend. Auch weiterhin haben alle betroffenen Bewohner der Fritz-Dächert-Siedlung die Möglichkeit, sich in der Initiative zu engagieren und Missstände zu benennen. Infos hierzu liegen im Shop 24 (Bäckerei / Post) im Fritz-Dächert-Weg 37 aus.

## Die Fernsehritzen

Ihr Kundendienst für TV, Video, HiFi und Monitore.  
**☎ 93 35 53**  
 Kabel- und Sat-Empfang.  
**☎ 37 42 32**  
 Bessunger Str. 76a  
 64285 Darmstadt  
 info@fernsehritzen.de  
 www.fernsehritzen.de  
 Öffnungszeiten: Mo.-Fr.  
 8.30-10.30 Uhr  
 16.00-18.00 Uhr

## FDP fordert: Cooperstraße öffnen

DARMSTADT/EBERSTADT (hf). „Die Cooperstraße muss so schnell wie möglich für den Verkehr geöffnet werden“, forderte der Vorsitzende der FDP Eberstadt anlässlich einer Vorstandssitzung im Ortsverband. „Die derzeitige Zufahrt zum Schulzentrum Marienhöhe durch die Straße Am Steinernen Kreuz stellt für Anwohner, Eltern, Schuler und Lehrer eine erhebliche Belastung dar, die unverzüglich beseitigt werden muss. Die Durchfahrt ist ganztags zu ermöglichen“, fuhr May weiter fort. Einer Öffnung der Nord-Süd-Verbindung von Bessungen nach Eberstadt für den Autoverkehr erteilte May dagegen eine klare Absage. „Der Verkehr kann von der Heidelberger Landstraße problemlos aufgenommen werden. Eine parallele Verbindung durch die Heinrich-Delp-Straße wurde die Anwohner unangemessen belasten.“ Den Stadtverordneten Dr. Gert Mittmann (FDP) überrascht die plötzliche Kostensenkung: „Verwunderlich ist, dass die Öffnung nunmehr für ca. 35.000 Euro möglich ist, was bisher mit dem Argument, die Zäune würden 100.000 Euro kosten, nicht möglich war.“

**STRAUB** 25 Jahre  
 GmbH  
 Spenglerei und Installation  
 Heizungsbau · Sanitäre Anlagen  
 64297 DA-Eberstadt · Bernsteinweg 4  
 Telefon 0 61 51/5 48 47 · Telefax 0 61 51/5 92 86

**Seit mehr als 70 Jahren Ihr erfahrener Fachmann**  
 • Holzfenster • Kunststofffenster • Haustüren  
 • Rolläden • Klapppläden • Dachausbau • Innenausbau  
 • alle Schreiner und Glaserarbeiten • alle Reparaturen

**K. Waßmann GmbH**  
 Schreinerei-Glaserei  
 Büschelstraße 5+9, 64297 DA-Eberstadt  
 Tel. (0 61 51) 5 52 93

**Ihr Eberstädter Fenster- und Rolladendienst**  
 • Reparaturen • Wartung • Absicherung

**Garten- und Landschaftsbau**  
**Manfred Else** Gärtnermeister

**Die neue Hofeinfahrt?**  
**Dauerpflege für Ihren Garten?**  
**Endlich einen Quellstein?**  
**Neuer Rasen? Einen Sitzplatz mit Grill?**  
**Den Garten neu gestalten?**

Wir verwirklichen Ihre Wünsche  
 - auch bei kleinen Geldbeutel!

Tel 06151 538340 • Mobil 01511 5582224  
 Jakobstraße 13 • 64297 Darmstadt-Eberstadt • www.galaba.de

**KLEINANZEIGEN**

„Singende, klingende Heimat“  
Über 120 Volkslieder, Mundart- Stimmungslieder  
Im Buchhandel erhältlich für **5,50 €**

**Umzugsservice Krasnianski**,  
auch kurzfristig; **Tel.: 06151-5208244 oder 0178 9713159**,  
info@ikdienstleistungen.de

**Neu! Kosmetikstudio Helene Ruff**.  
Gesichtsbehandlung, Med. Fußpflege usw. Heidelberg Str. 41, 3. OG, **Tel.: 0178 9713160, DA 784358**.

**ACHTUNG Flohmarkt-Aussteller!**  
Wegen Lagerauflösung sehr günstige Weihnachtsartikel, Deko, Porzellan u.v.m., überwiegend Neuware. Angebote unter Chiffre B/L170910/1.

**FREI- UND HALLEN-PLÄTZE**  
www.tennisanlage-leppsteinwiesen.de  
Tel. 0 61 54/8 25 82

**Bessunger Neue Nachrichten Lokalanzeiger**

**Herausgeber, Satz, Gestaltung:**  
Ralf-Hellriegel-Verlag  
Waldstraße 1  
64297 Darmstadt  
Telefon: (0 61 51) 88006-3  
Telefax: (0 61 51) 88006-59  
Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de

**Druck:**  
Caro-Druck GmbH  
Kasseler Straße 1a  
60486 Frankfurt

**Redaktion:**  
Ralf Hellriegel (rh) verantw.,  
Dorothee Schulte (dos)  
Marc Wickel (mow)  
Petra Helène (pet)

**Anzeigen:**  
Ellen Hellriegel

**Bilder:**  
Ralf Hellriegel (rh),  
Chris Bauer (cb),  
Lothar Hennecke (he)

**Vertrieb:**  
Direktwerbung Shahid  
Einsteinstraße 9  
63303 Dreieich

**Erscheinungsweise:**  
14täglich freitags,  
kostenlos an alle Haushalte  
in Bessungen, Eberstadt,  
der Heimstättensiedlung und  
Mühltal, sowie an diversen  
Ablagestellen in der  
Darmstädter Innenstadt.

**Auflage:**  
ca. 43.000 Exemplare

**Hinweis an unsere Kunden:**  
Wir speichern personenbezogene  
Daten im Rahmen der  
Geschäftsbeziehungen und  
verarbeiten diese innerhalb  
unseres Unternehmens.  
Diese Mitteilung erfolgt in  
Erfüllung der gesetzlichen  
Verpflichtung.

Leserbriefe veröffentlichen wir  
je nach vorhandenem Platz;  
Kürzungen behalten wir uns  
vor. Für die Gestaltung und  
Ausführung von Text und  
Anzeigen Urheberrecht beim  
Ralf-Hellriegel-Verlag.  
Nachdruck vorbehalten.

**Medienpartner**  
Vorhang Auf Verlags GmbH

**GESCHÄFTSWELT-INFOS**

**Ein Geheimtipp für (Wein-)Kenner**



**NEU DURCHGESTARTET** hat das Weinlager Ziro in Roßdorf. Aus dem früheren Ziro Weinladen in der Darmstädter Straße wurde das Weinlager Ziro in den Leppsteinwiesen 22. Dahinter steckt ein neues Outlet-Konzept: Ein 40 Quadratmeter großer Container, der seine Stahl-Pforten jeden 1. und 3. Samstag im Monat von 10-14 Uhr für Freunde edler Tropfen öffnet. Und diese dürfen gespannt sein: Das Weinlager hat es wirklich in sich, denn dort wartet ein internationales Sortiment zu besonders attraktiven Outlet-Preisen. Alle Lieblingsregionen des Ziro-Duos Carsten Zimmermann und Jens Rothermel – und speziell (natürlich) Italien – sind vielseitig vertreten. Gerne steht das Team den Kunden mit Tipps, regionalem Know how sowie mit Rat und Tat zur Seite. Klar ist: Hier erhält man keine Massenware, sondern ausschließlich Qualitätsprodukte. Und die unaufgesetzte Atmosphäre im Weinlager Ziro lebt vom engagierten Austausch rund um das Thema Wein, der im Übrigen nicht beim Trinken aufhört. So veranstaltete das Weinlager am vergangenen Wochenende einen Weinkochkurs mit Werner Schaller vom Landgasthaus „Zur Krone“. (Bild: Ziro)

**Gartentag bei Appel: Pflegeleichte Gärten**

**DARMSTADT (hf)**. Ein Garten der selbst den muss man kehren. Je keine Arbeit macht, besteht aus nach Blockwinkel sehr provokant grün gestrichenem Beton, aber oder auch entmutigend. Sehnen



**IDEEN** für Gartenfreunde hat die Gartenzentrale Appel in Darmstadt parat. Am 18. September von 9-16 Uhr kann man sich beim Gartentag zum Thema „Pflegeleichte Gärten“ umfassend informieren. (Zum Bericht) (Bild: Gartenzentrale Appel)

**DECHERT BESTATTUNGEN**  
Ratgeber  
**Bestattung**  
Kostenlos erhältlich  
Der neue „Ratgeber Bestattung“ exklusiv bei Dechert Bestattungen.  
Der Ratgeber kann bei uns in der Ludwigshöhstraße abgeholt werden.  
Markus und Michael Dechert  
Ludwigshöhstraße 46  
64285 Darmstadt  
06151-96810  
www.dechert-bestattungen.de

wir uns doch nach einer eigenen grünen Oase, um dem stressigen Alltag zu entfliehen, nach Ruhe und Begegnung mit der Natur. Schlechtes Wetter, hartnäckiges Unkraut, Blattläuse oder Rückenschmerzen sind die ungeliebten Schattenseiten des Gärtnerns. Den Gartenfrust kann man jedoch schon im Vorfeld vermeiden, wenn man den Zeitaufwand für den eigenen Garten ehrlich kalkuliert und sich gut informiert welche Gartenform und welche Pflanzen wie viel Zeit einfordern. Am Anfang könnte z.B. ein Rasen die meiste Fläche einnehmen, der später nach Lust und Bedarf stückweise in Beete umgewandelt werden kann. „Bodendecker“ decken Gartenflächen ab und vermeiden den Durchwuchs von Unkraut. Ein (zuerst) kleines Staudenbeet bringt Farbe und Abwechslung in den Garten und kann ohne weiteres nach Lust und Laune erweitert werden.

Das Sonderthema in diesen Herbst ist der pflegeleichte Garten. Auch am großen Gartentag am 18. September (9-16 Uhr) bei Appel gibt es neben den Pflanzen für jeden Gartenstil die fachliche Beratung zur Pflanzenwahl. Außerdem präsentiert die Fruchtsaftkellerei und Brennerei Freitag selbstgemachte Fruchtsäfte, Liköre, Schnäpse und Marmeladen aus regionalen Obst, die Kunstschmiede Schorsch Wolf stellt exzellente Schmiedearbeiten aus und die Schreinerei Kanzler/Rupp zeigt hochwertige Möbelstücke aus heimischen Hölzern. Für das leibliche Wohl gibt es Leckeres vom Grill, sowie Kaffee und Kuchen. Die Gartenzentrale Appel ist zu finden bei Darmstadt in der Brandschneise 2 (über den Pfungstädter Weg) am Ende der Eschollbrücker Straße. Das Tagesprogramm (Vorträge und Führungen) kann man unter www.gartenzentrale-appel.de im Internet nachlesen.

**Gaststätte Stadt Budapest**  
Heimstättenweg 140 · 64295 Darmstadt  
Tel. 06151/311405 · www.stadt-budapest.de  
*HUMMER, AUSTERN, SCHNECKEN*  
bekommen Sie bei uns **nicht!**  
Wir bieten Ihnen • **gut bürgerliche Küche**  
• **Saal für Festlichkeiten** • **Party-Service**  
**Öffnungszeiten:**  
Donnerstag – Montag ab 17.00 Uhr · Sonntag 11.00 – 14.00 Uhr  
Dienstag + Mittwoch Ruhetag

**FLIGHT & TRAVEL CENTER**  
*Das freundliche Reisebüro, das Ihnen stets etwas Besonderes bietet:*  
Weltweit günstige Linien- und Charterflüge  
Der Spezialist für Ihre USA-Reise  
Preiswerte Pauschal- und Last Minute-Angebote  
Kreuzfahrten + Busreisen · Städtetouren + Sprachreisen  
Heimstättenweg 81d · DA-Heimstättensiedlung  
Tel.: 06151/316448 · Fax 06151/311353

**Bauernmarktfest der SPD Heimstättensiedlung**  
**HEIMSTÄTTE (hf)**. Am 2. September fand das traditionelle Bauernmarktfest der SPD Heimstättensiedlung auf dem Gelände vor der katholischen Heilig-Kreuz-Kirche statt. An Spezialitäten servierten die fleißigen Vorstandsmitglieder unter der Leitung von Wolfgang Galsheimer hausgemachten Kochkäse, Handkäse mit Musik, dazu deftiges Bauernbrot und frischen Odenwälder Apfelwein. Selbstverständlich wurde auch ein gutes Darmstädter Braustübl angeboten. Der SPD-Ortsverein möchte sich auf diesem Wege bei der Darmstädter Brauerei für die gute Zusammenarbeit und die alljährliche Unterstützung bei diesem Fest bedanken. „Wenn's regnet oder schneit, zum Feiern sind die Siedler immer bereit“, so die Vorsitzende und Stadträtin Rita Beller. Denn trotz des „durchwachsenen“ Wetters kamen doch wieder viele Besucher aus dem Stadtteil zu dieser Veranstaltung.

**Musikpreis 2010 geht an Wolfgang Kleber**



**DER DARMSTÄDTER MUSIKPREIS 2010** geht an den Kirchenmusiker Wolfgang Kleber (r.). Der mit 5000 Euro dotierte Preis, vom Darmstädter Förderkreis Kultur und der Sparkasse Darmstadt gemeinsam jährlich vergeben, erhält der seit 1985 an der Darmstädter Pauluskirche tätige Organist, den die Jury „als einen multiaktiven Musiker und Macher ehrt, der sich kulturell einmischt, ohne große Worte zu machen, als einen Musikschaffenden, der seit vielen Jahren das Darmstädter Musikleben weit über den Umfang seiner beruflichen Arbeit hinaus bereichert und damit vielen Menschen neue klangliche Erlebnisse verschafft.“ Der Vorsitzende des Darmstädter Förderkreises Kultur, der frühere Darmstädter Oberbürgermeister Peter Benz stellte in einer Pressekonferenz gemeinsam mit dem Vorstandsvorsitzenden der Sparkasse Darmstadt, Georg Sellner, den Darmstädter Musikpreisträger 2010 vor. Die offizielle Preisverleihung und das Preisträgerkonzert finden am 23. November um 19 Uhr in der Pauluskirche Darmstadt, Niebergallweg 20, statt. Dann wird auch der Elektronik-Musiker Jan Stütz (l.), bekannt unter seinem Künstlernamen Kolter, zu hören sein, der den diesjährigen Förderpreis erhält. (Bild: Sparkasse Darmstadt)

**SIE ERREICHEN UNS PER MAIL ÜBER FOLGENDE ADRESSEN:** info@ralf-hellriegel-verlag.de  
**Anzeigen:** anzeigen@ralf-hellriegel-verlag.de · **Redaktion:** redaktion@ralf-hellriegel-verlag.de · **Drucksachen:** drucksachen@ralf-hellriegel-verlag.de



# TERMINKALENDER

## BESSUNGEN



## KULTURELLES

### Bessunger Jagdhofkeller

17.9., 22h Kerbwerk – Discoparty zur Bessunger Kerb  
29.9., 20h NightWash-Club

### Bessunger Knabenschule

24.9., 19h Benefizveranstaltung „Hilfe für den Senegal“ mit Livemusik, Basar u. Essen  
26.9., 12h 3. Darmstädter Wohnprojekttag

### Comedy Hall

17.9., 21.-25.9., 27.-30.9., jeweils 20.30h „Faust“

### Jazzinstitut Darmstadt

24.9., 20.30h Bessunger Jam Session

24.9. „Wie Findus zu Pettersson kam“  
25.9. „Meister Eder und sein Pumuckl“



## KIRCHLICHES

### Ev. Andreasgemeinde

19.9., 10h Gottesdienst zur Bessunger Kerb i.d. Bessunger Kirche  
26.9., 10h Gottesdienst

### Ev.-Freikirchl. Gemeinde DA

19.9., 10h Gottesdienst, Kindergottesdienst  
23.9., 10h Gottesdienst, Kindergottesdienst

### Ev. Paulusgemeinde

19.9., 10h Gottesdienst, 11.30h Ökum. Kindergottesdienst z. Weltkindertag auf dem Marktplatz DA  
26.9., 10h AbendmahlsGtd., 10h Kindergottesdienst

Eagles Tribute  
23.9., 20.30h Alfred Mittermeier „Sündenbockerei“  
24.9., 20.30h Clajo Herrmann „Das Kurprogramm“  
25.9., 20.30h Tina Teubner „Aus dem Tagebuch meines Mannes“

## EBERSTADT



## ALLGEMEINES



### ASB

Kostenloses ASB-Infotelefon, werktags zu sozialen Themen: Tel. 0800-1921200  
Lebensrettende Sofortmaßnahmen, jeden Samstag 8-12 Uhr (Sehtest mögl.)  
Alle Kurse in der ASB-Lehrrettungswache, Pfungstädter Str. 165, Anmeldung unter Tel. 06151-5050

## Möchten Sie verkaufen?

■ Oder vermieten? Oder suchen Sie eine Immobilie in Darmstadt, Darmstadt-Eberstadt oder an der Bergstraße? Gerne betreuen wir Sie vom Erstgespräch bis zum Vertragsabschluss. Kompetent, fair, persönlich.

Georgenstraße 20  
D-64297 Darmstadt  
Telefon: 06151-9518088  
Telefax: 06151-9519362  
www.daeichert-online.de



## Reiner Dächert Immobilien

## A-capella-Boygroupp



SIE SIND JUNG, unbekümmert, voller Elan, haben das Abi in der Tasche und begeistern mit ihrem frischen Groove. Hannes, Janis, Luki, Sebi und Uli gründeten „High Five“ im Jahr 2006. Im Sommer 2008 erschien das Debüt-Album „Jetzt und Hier“ mit zehn eigenen Songs. Mit Spaß an der Perfektion und einem frechen Grinsen im Gesicht singen sie von Freundschaft, der großen Liebe und dem Leben. Zu hören ist die „A-capella-Boygroupp“ am 16. Oktober um 20.30 Uhr im halbNeun-Theater Darmstadt. (Bild: Veranstalter)

## Familienfest der Feuerwehren



ZU EINEM FAMILIENNACHMITTAG für alle Mitglieder luden die Darmstädter Feuerwehren am 11. September ein. Für das leibliche Wohl war mit Salaten, Leckereien vom Grill und Kuchen bestens gesorgt worden. Der Nachwuchs vergnügte sich mit dem „Rotzfrechen Spielmobil“ oder auf der Hüpfburg. (Bild: Wolfgang Galsheimer)

## HEIMSTÄTTENSIEDLUNG



## KIRCHLICHES

### Ev. Matthäusgemeinde

19.9., 17h Themengottesdienst  
26.9., 10h Gottesdienst

### Kath. Pfarramt Heilig Kreuz

19.9., 10h Hochamt mit Kinderwortgtd. u. Kinderchor,  
18h Feierliche Vesper  
26.9., 10h Hochamt

## MÜHLTAL



## ALLGEMEINES

### AWO Mühlthal

22.9., 14.30h AWO Altenclubnachmittag im Bürgerzentrum  
23.9., 13h Halbtagesfahrt zur Landesgartenschau  
23.+30.9., 10h Damengymnastik im Bürgerzentrum,  
17h Kegeln für Senioren im Chausseehaus  
29.9., 14.30h AWO Altenclubnachmittag im Bürgerzentrum

### Odenwaldklub OG N.-Ramst.

18.9. Busfahrt nach Annweiler und Speyer, Anmeldung erforderlich: 06151-145419 (Frank)



## KIRCHLICHES

### Ev.-Freik. Gemeinde Mühlthal

19.9., 10h Gottesd. mit Kindergr.  
26.9., 10h Gottesd. mit Kindergr.

### Ev. Kirche Frankenhausen

26.9., 10h Erntedank-Gtd.

### Ev. Kirchengem. N.-Beerbach

19.9., 10.15h Gottesdienst mit Abendmahl, Gemeindeg.,  
10h Kindergtd. im Kindergarten  
24.9., 18h Kerwe-Gottesdienst

### Ev. Kirchengemeinde Traisa

19.9., 10.30h Gemeindefest  
26.9., 10h Gottesdienst

### Ev. Kirchengem. N.-Ramstadt

19.9., 9.45h Gottesdienst,  
10h Kindergtd. Gemeindehaus,  
11h Gottesd. in Waschenbach  
26.9., 9.45h Gottesdienst,  
10h Kindergtd. Gemeindehaus,  
11h Kindergtd. Waschenbach

### St. Michael N.-Ramstadt

19.9., 10.45h Familiengottesdienst, Vorstellung der Kommunionkinder, Kirchencafé,  
17h Tridentinische Messe  
26.9., 10.45h Hl. Messe

### Nachbarschaftsheim DA e.V.

Schlösschen Prinz-Emil-Garten  
Info + Anmeldung Tel. 63278  
17.9., 19h + 18.9., 10-15h Treffen der Münzfreunde DA  
18.9., 14h Kerbwanderung mit Lina Geiger, Treff Orangeriegarten/Mitte a.d. unteren Treppe  
20.9., 14.30h Seniorentreff-Kino: Reisefilmbericht „Sachsen, Erzgebirge, Dresden“  
22.9., 14-17h Tanz mit Gesang u. Livemusik von Peter Fischer  
26.9., 15h Zauberer Uwe: „Mit Simsalabim ins Märchenland“, ab 3 J.  
29.9., 10.15-13.30h Fahrt mit dem Datterich-Express, Anmeldung erforderlich!  
29.9., 18h Lesung u. Musik „Wo die Wolga und der Rhein zusammenfließen“

### TAP – Die Komödie

Noch bis zum 25.9., mittwochs bis samstags 20.15h, sonntags 18h „Die Maus“  
1.10., 20.15h PREMIERE „Ein Schlüssel für Zwei“  
**Kindertheater**  
Vorstellungen freitags u. samstags 15.30h, sonntags 11h  
17.9. „Der Räuber Hotzenplotz“  
18.+26.9. „Das Sams – Eine Woche voller Samstage“  
19.9. „Lauras Stern“

### Ev. Petrusgemeinde

sonntags 10h Gottesdienst

### Kath. Pfarramt Liebfrauen

sonntags 10h Hochamt  
1. u. 3. Sonntag im Monat  
10h Kindergottesdienst

## DARMSTADT



## ALLGEMEINES

### ISUV/VDU Darmstadt

17.9., 20h Vortragsabend „Unterhaltsrecht“, Restaurant Rosengarten, Frankfurter Str. 79

### Maltaser Hilfsdienst e.V.

Hospizdienst / Palliativberatung  
Tel. 06151-22050, Mo-Fr 9-12.30h, Beratung und Hausbesuche n. Vereinb.

### Sophia Hessen

Rheinstraße 65-67  
24.9., 11-18h Tag der offenen Tür



## KULTURELLES

### halbNeun-Theater

17.9., 20.30h Henni Nachtsheim „Den Schal enger schnallen und in die Ohren spucken“  
18.9., 20.30h „Die Iglers-Band“ –

20./21.9., 8-16h Erste-Hilfe-Kurs (auch f. Betriebsshelfer)  
22.9., 8-16h Erste-Hilfe-Training (auch f. Betriebsshelfer)  
18.9., 9-18h Erste-Hilfe bei Kindernotfällen  
19.9., 14-18h Erste-Hilfe am Hund  
Jeden Mittwoch 9.30-10.30h Seniorengymnastik, Naturfreundehaus DA, Darmstraße

### „Circus Projekt Waldoni“

25./26.9., jeweils 16h Herbstaufführung im Zirkuszelt, Grenzallee 4-6

### Odenwaldklub OG Eberstadt

21.9. Dienstagswanderung: Zum Federweißen, Info-Tel. 06151-592512  
26.9. Wanderung am Neckar zur Margaretenschlucht, Info-Tel. 06151-54412



## KIRCHLICHES

### Ev. Christuskirchengem.

19.9., 10h Gottesdienst  
26.9., 10h Begrüßungsgottesd. der neuen Konfirmanden

### Ev. Dreifaltigkeitsgemeinde

19.9., 10h Gottesdienst,  
10-11.30h Kindergtd. (ab 4 J.),  
10-12h Kindersonntag (ab 8 J.)  
26.9., 10h Gottesdienst mit Kirchgang der Jahrgänge 1929/1930 und 1934/1935 mit Abendmahl

### Ev. Marienschwesternschaft

19.9., 9.30h Messe m. Abendmahl  
26.9., 9.30h Messe m. Abendmahl

### Ev. Stadtmission Eberstadt

sonntags 10h Gottesdienst

WILLENBÜCHER  
**BESTATTUNGEN**  
seit 1868 im Familienbesitz

Du warst einzigartig  
Und Du bist es noch  
gelebtes Leben verdient  
unsere höchsten Respekt.

Telefon 0 61 51 - 6 47 05  
Herdweg 6-8 · 64285 Darmstadt · www.willenbuecher.org 4/24

## WICHTIGE RUFNUMMERN

◇ Apothekennotdienst	0180-1555779317
	<a href="http://darmstadt-online.de/notdienst">http://darmstadt-online.de/notdienst</a>
◇ Ärztlicher Notdienst	06151-89 66 69
◇ Aids-Beratung (9-17 Uhr)	06151-2 80 73
◇ Bezirksverwaltung Eberstadt	06151-13 24 23
◇ Bürgerbüro West	06151-3 91 28 80
◇ Darmstädter Pflege- u. Sozialdienst	06151-17 74 60
◇ Feuerwehr/Rettungsleitstelle	112
◇ Frauenhaus	06151-37 68 14
◇ Frauennotruf (Pro Familia)	06151-4 55 11
◇ Gemeindeverwaltung Mühlthal	06151-14 17-0
◇ Gesundheitsamt	06151-33 09-0
◇ Giftnotrufzentrale	061 31-192 40
◇ Kinderschutzbund	061 51-2 10 66 u. 2 10 67
◇ Krankentransport	061 51-192 22
◇ Medikamentennotdienst	08 00-192 12 00
◇ Notdienst der Elektro-Innung	061 51-3185 95
◇ Pflegedienst Conny Schwärzel	06151-78 30 65
◇ Polizeinotruf	110
◇ Stadtverwaltung Darmstadt	06151-131
◇ Telefonseelsorge	08 00-1 11 01 11 o. 08 00-1 11 02 22
◇ VdK – OV Darmstadt	06151-42 64 76
◇ Zahnärztlicher Notdienst	06151-89 66 69

**Haben Sie eine Telefonnummer im sozialen, karitativen oder informativen Bereich?**  
Schalten Sie einen Zeilen-Eintrag (je Ausgabe 5,- Euro) und werden Sie in über 42.000 Haushalten gelesen!  
Weitere Infos unter Telefon 06151-880063 oder per Mail unter [info@ralf-hellriegel-verlag.de](mailto:info@ralf-hellriegel-verlag.de)